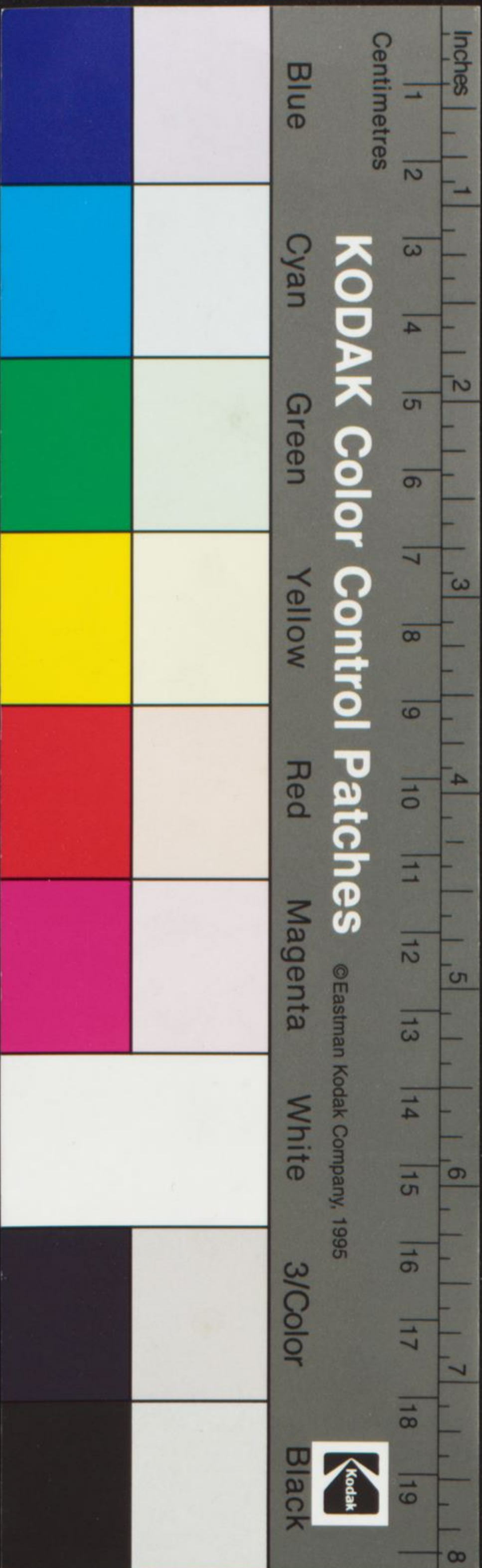


880



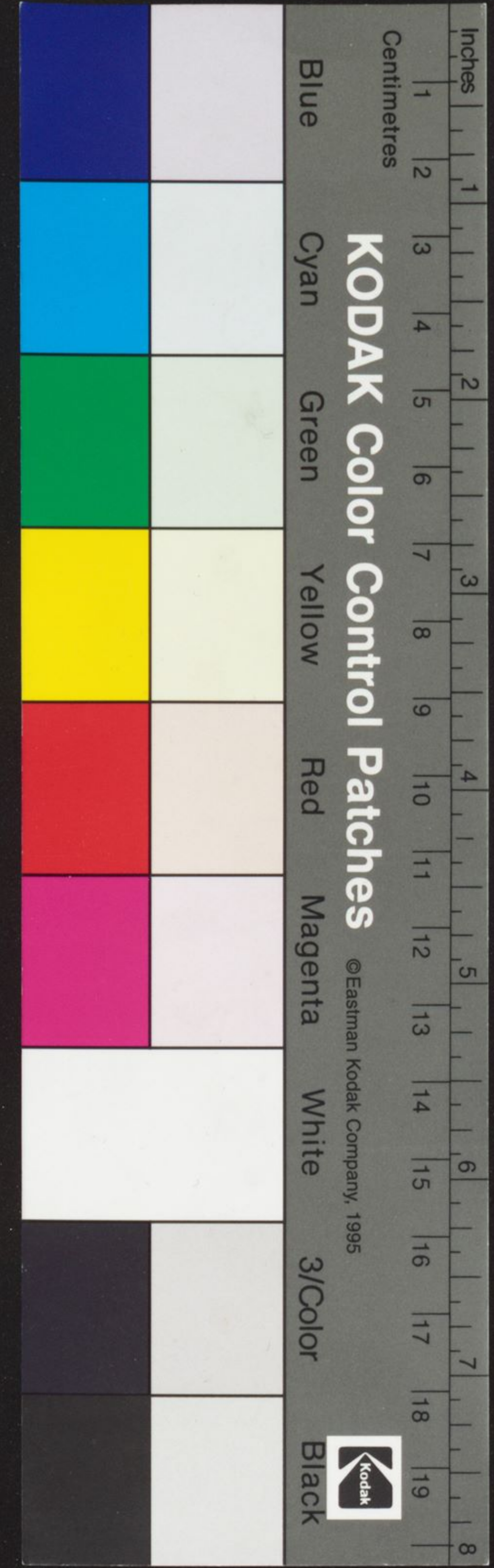
**KODAK Color Control Patches**

© Eastman Kodak Company, 1995

- Blue
- Cyan
- Green
- Yellow
- Red
- Magenta
- White
- 3/Color
- Black



Cъ законъ иъ сплнн  
 законъ ре шина  
 П 6х 7 д  
 Служитъ иъ иъ  
 Помоуи иъ иъ  
 9999 иъ иъ  
 иъ иъ иъ иъ  
 иъ иъ иъ иъ  
 иъ иъ иъ иъ



Ms 880  
BIBLIOTEKA IN UNIVERZITETA LIUBLJANA

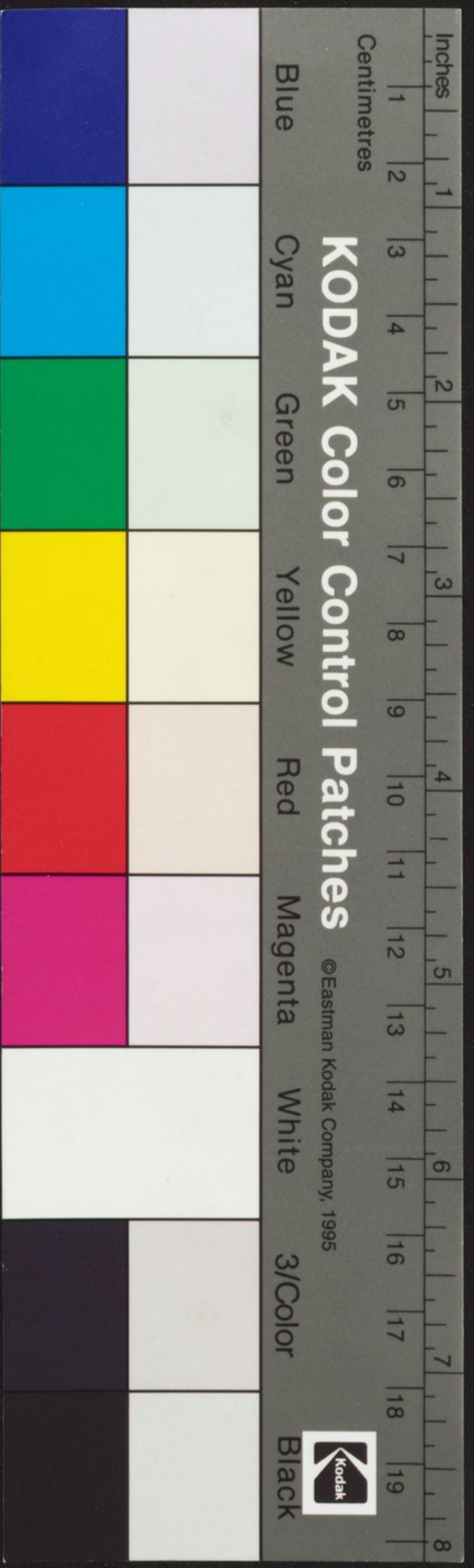
СІА ІКНІХИЦА  
ЗАКОННИКЪ ІЕРМІИ  
АРСЕНА

ПОМОЩНИКЪ  
ПОМОЩНИКЪ  
ПОМОЩНИКЪ  
ПОМОЩНИКЪ

9999  
9999

СІА ІКНІХИЦА

СІА ІКНІХИЦА



и едина

и законнѣс маиштна

тричина ермои

решениа и т.о.

на сон

и ухоружениа

перо и т.о.

сама и т.о.



23.4.35.

и т.о.

15      ✠      2

**СНОВА КАНОНЪ СРЪТЪ**

ПРАВИЛО ЗАКОНИ СВЯТЫ

**П**РІЕМЛЕНТОМЫШЛЕНІЯ  
ВЪТЪСІА. ДЛЪЖНЫ НЕ БЫ

ЕСТЬ

**В**Ъ БРАБЛЪ ВЪ СЪМЬ. ВЪ

ГОТЪ

**Д**РАЖНИКЪ, СМЪРЕНЬ ДО  
БРОТЕНЬ. МОЛЕСЕНА ВСАК

**Ч**АБЪ. ДА ПОДАЕМЪ СЛОВО РА  
ЗУМА. ВО ЕЖЕ ИСПРАВЛЯТИ

**П**РИТЪКАЮЩИ КЪНІЕМОУ.  
ПРЖЕ ВЪ СЪ ДЛЪЖНЫ НЕ СА ПО

**С**ТИ СРЪ И ПЕ ВЪ СЕГОЛЪТА.  
КАКО ЖЕ БЖТЪ ВЪ НА ПРАВА

**П**ОВЕЛЪ ВАЮ. ДАШНИ ЖЕ  
САМЪ ИМАТЪ, ИНЫ ПОВЕЛ

**В**АЕТЪ ТВОРИТИ. АЩЕ САМ  
НЕ ВЪ ДРАЖНИКЪ НЕ И СЛАДО  
ЛЮБЬЦЪ КАКЪ ИНЫ ДОБРОТЕ

приметъ

ли наоучити. никто неразумно  
послалъ шлетъ и, ѿниже ина  
гати; зрѣ его безчестна  
и тїа ницѣхъ, и иныхъ оуче  
не оупивати се. или иноу  
коую добротель. юже са  
не сътворити. Очюушїхъ  
вѣрнѣишїи гл҃е пїиіе. тѣ  
же вѣнчаніе себѣ, ѿ духовни.  
занеаще погыбнетъ ена  
овца нераденїа ради воето.  
ѿрѣхъ твоею изыщете.  
проклебо (гл҃етъ пїиіе)  
иже дублогнѣ съ нераденїе  
творен. великыи в а силе  
гл҃е. блюди да не оубоши  
чл҃ка въ паденїи его. да не  
пращаи сна вїа в орѣцѣ не  
дѣшны. да не оспраиши ко

3

ш славы земли. ни самого  
 иже дядних носещаго да  
 не приступиши. и мже бжт  
 въ наа правила не остави  
 вляють медъины. и ко  
 бо езъитици въ мѣнню  
 тсе. аще ли не обратесе  
 горейтѣмь и прицаюци  
 нхъ. блудн рече. азъ ве  
 щиней мамьтѣ оузриши.  
 и іа и сице вахране. прже  
 же вѣсть, црковныи дог  
 мати недвижныи. спсе  
 шн себѣ и по слхшающнѣ:

**Сѣдомобъди.** аще кто  
 бесповелѣнїа о мѣстна  
 епта, а рьзнетъ и рїи ма  
 помышленїа и повѣди.  
 сице въ интравнано казни

390  
 275  
 275  
 275  
 1015

принме тисопрстѣпникѣ  
бжтвѣныи правнѣ . и бо  
нетѣ чю себепогоуби .  
нѣ и елици оумнѣго испова  
дашесе , не исповѣданѣ  
соутѣ . и елика свега ,  
и раздрѣши не исправлен  
на соутѣ . по с правнѣ ,  
иже выкарѣ агентѣ сѣо  
ра . и по мѣ того же сбра :  
**мѣтѣ владѣховникѣ ѡ себѣ .**

**М**лрдѣи , и млтнвѣи . исп  
ытаен срца и оупробѣи .  
**Р**и тайна вѣдѣи . и гѣ дѣ  
лоневиди мо прѣтѣ тобою .  
нѣ вса на гѣ и ѡ кровѣна  
прѣтѣ очнма твонма . и  
и мо я вса вѣсн . не ѡ мѣра  
зи мене . ни же лица во его



4  
Т  
ВРАТНІ ШМЕНЕ. НЬ ПРѢ  
ЗРН МОЯ ПРѢГРѢШЕНІА ВЪ  
ЧАСЬ СЫН. ПРѢЗНРАЕ ЧЛКШ  
КАЮЩИМСЕ ПРѢГРѢШЕНІА.  
И ШЧІСТНІ СІ СВРЪНН ПТЪЛА  
МОЕГО ИДУЩЕ. И ВЪ СЕГО МѢ  
ДО КОНЦА ШСТН. НЕ ВНАН  
МОЮ ИДУХОВНОЮ СІДЕСНН  
ЦЕЮ. ДАНЕ И НТЪМЪ СВОБО  
ЖДЕНІЕ ШБТЪЩА ВЛЮИ СІЕ  
ПОДАЕТЪ ВОИМЪ МЕНЕ ЗРЕНН  
ЧЛКШ ЛЮБІЕМЪ. САМЪ ЖЕ  
И КО РАБЪ НЕ СІ СЪ СМЪ ГРО  
ХУ ПОВНННН БЪДУ. НИ  
ВЛКШ, ЕДИНЕ БЛАГЫН ЧЛО  
ВЪКШ ЛЮБЧЕ. ДАНЕ ВЪЗВР  
ЩЕ СЕ СРЕНН И ПО СРАМЛЕНН.  
ПОСЛИ МНѢ СІЛХ, Ш ВЫСОТЫ  
ТВОЕ ШСТЫНЕ. СЛОВО ПРѢ

Занеже

моудрости, оумь разумь.  
дароуими блгтв, расоуже  
ніа доуховь. и оуікрпиме  
на слѣжбѣх, прѣлєжєщїе  
и прѣславныіе небныіе тл  
ины. и въсбразни хѣвѣ  
оудѣхь мон. и хотєщаго  
раба твоего, и мєкь. поро  
дн тпмною скланнымь.  
и сповѣданїемь и покая  
нїемь. създан єго на о  
снованїи стхъ аплѣи про  
рокь. не изврьзи. и ъ на  
садн садь истиньнь.  
вь стѣи своєн вь сєлєнє  
тѣи црїквн. и съхранн  
вѣрѣ єго нелицемѣрнѣ.  
покрѣ єго блгтїю своєю,  
и оуікрпн єго. швразнєлѣ

догоб  
иже х  
истин  
его. о  
дш.  
спин  
вїю.  
нїє св  
рамн  
иже  
тн єго  
вдою  
ввєд  
нїє о  
просл  
нїє ст  
го х  
Прив  
хитѣ

да его благо и кроко слыша,  
 иже хошд емоу гати. и съ  
 истиннѣ припрзи словеса  
 его. оумилн срце его и  
 дшх. иже одавсакою и  
 стиною и вѣрою илюбо  
 вїю. ѿблнчнтъ безако  
 нїе свое, иже о доино пос  
 рамленїю. ѿстави вса  
 иже гдѣ сдѣла. и оукрѣ  
 пн его чнстою и пра  
 вдою работати тебѣ,  
 ввседнн животн своего.  
 иже о дахстѣ вающемъ.  
 прославлнеть гдѣ стое,  
 и метвое. ѿца и сна и сла  
 годха. и ннпрно и вкы: **†**  
**†** Приводитъ дховныи ѿца  
 хотещиго и словѣ дати.

прѣвнкоу гана нашего іуа,  
непокрѣвѣна. итвори стихъ  
ѿ тртое. ипоѡнашь. ти  
помлѣнѣи. глава. ииия.  
пртепоклонимсе. таже  
ѿло, н. помлѣнмеѣе. по

семь глѣтъ канемѣ:

**Р**ече дохъ невиднмо стоить  
пріемле исповѣданіе бое  
неоусрамисе ниже оубои  
сеи съкрыешн тто ѡ мене.  
и не ѡбнхесе рци. вса  
елника судѣлааъ еси. да  
пріимешн ѡставленіе,  
ѡ гана нашего іуа. сеи ко  
наго ва прѣ нами. азже  
тѣснѣю свѣтѣль есмь. да  
свѣтѣлствоую прѣ ним  
вса елика рѣши ми. аще

6  
СЫКРЫЕШИ ШМЕНЕ. СОУГХ  
ГРѢ. ВЪНЕМНОУБОПОНЕ,  
ЖЕБО ПРИШЬ ЕСИ ВЪВРАЧЬБ  
НИЦХ ДА НЕ ЕН СЦЪЛНЬ ШИ  
ДЕШИ. И ТАКО ВОПРАШАЕ  
И, ЕДИНО ПОЕДИНОМХ. И  
ШЖИДАЕТЬ ЕГО ДО НЕЛЖЕ  
ШВЪЩАЕТЬ: И ГЛѢКНЕ.

**Р**ЦИМИ ЧЕДО. НЕ РАСТЛИЛИ  
ЕСИ ДВѢСТВО СВОЕ МАЛАКІЕХ,  
НЕЛИ МАЛАКІСТВУЕШИ.

**Р**ЦИМИ НЕЛИ МОУЖЕЛОЖИВО  
ВАЛЪ ЕСИ КОГО; ИЛИ ИНЫТѢ,  
НЕЛИ СЪБЛОУДИЛЪ ЕСИ СЪЖЕ  
НОЮ; И СКОЛКИМИ ПАДЕ,  
И СЛА ЛИЦА БЫШЕ; ПОУЩЕНИ  
ЦЕЛИ ИЛИ ИМѢАХЪ МОУЖА;  
ЗА НЕЖЕ ПАДЫСЕ СЪМЪЖАН  
ЦЕЮ; Е ПРЛЮБОДЪИ. ТАКО

же и моужатница падшїа се  
сѣинымъ . прѣлюбоудница  
глетсе : **И ПРАКЕ** **ВЪ ПРАША**  
**ЗЕТЬ** **И СЛЕРЬ** **ВО МѢШЕ** **И** .  
**Р**ЦНИМЪ ЧЕДО . НЕЛИПАЛ СЕ ЕСИ  
ВЪ РОДУ СВОЕ СЫКОИМЪ ЛИЦЕ .  
ИЛИ СЫКОУМОЮ СВОЕЮ . СІА СХ  
**З**ГЛЕМАА КРЪВОМѢШЕНІА :  
**Р**ЦНИМЪ , НЕЛИПАЛ СЕ ЕСИ СЫС  
ТОМЪ ИЛИ СЫПТИЦЕЮ ;  
**Н**ЕЛИПАЛ СЕ ЕСИ СЫЖЕНОЮ  
СВОЕЮ , ЧРѢЗЪ ЧЕСТВО . НЕ  
ВЪ СЪБРЪЧЕНЪ СОУЩДТИ ЕЩЕ ,  
И ЧРѢЗЪ БРАКА ПАДЕ СЕ СЫ  
ННЕЮ . **НЕЛИПАЛ СЕ ЕСИ** СЫ  
И ПЛЕМЕНИ ПѢЛОМЪ ; О  
НО БО ЗАПРШАЕТСЕ , ТЕЖ ЧА  
ШЕ БЛАХУА , ЛѢТО ЕДИНО .  
**Р**ЦНИМЪ ЧЕДО . НЕОУБЛИЛИ ЕСИ

ГЛІКА, ВОЛНЮ ИЛИ НЕВОЛНЮ.  
**Р**ЦИМИ ЧЕДО. НЕЛИ ОУКРАЛЬ БИ  
 ЧТО, И СЪТВОРИШЕ КЛЕТВУ  
 ЗА ТО. ИЛИ ОУКРАДЕ ИЛИ, А  
 ТЫ ПРИЕЛЪ ЕСИ ТО. И АЩЕ  
 КРАДЕ ЧТО, ДА ПОВРАТИТЬ.  
 А ЕГДА ТО ПОВРАТИТЬ, ДА  
 ТЕ ЧЕТЬ КЪ АРХІЄРЕУ ПРИЕ  
 ТИ ПРОЩЕНІЕ. И СЪТВОРИТИ  
 КАНОНЬ СВОИ. АЩЕЛИ ЖЕ НЕ  
 СЪТВОРИШЕ КЛЕТВУ, ТЫ  
 ДА ИСПЛЪНИТЬ АЩЕ ВЪЗМО  
**ЖНО** КАНОНЪ ТЯТА :  
**Р**ЦИМИ ЧЕДО. НЕЛИ РОТНІ СЕ  
 ЕСИ. И КАКО СЕ РОТНІ. ВОЛН  
 Ю ИЛИ НЕВОЛНЮ, И ПОНДЖЬ.  
 НЕЛИ ПРДАЛЪ ЕСИ НЕМОЩНАГО  
 ВЪРХЦЬ СИЛНАГО. НЕЛИ Ш  
 БНДНШНІКОГО, ИЛИ СВНЛЪ

в сн въкоупла, и ванно чело.  
и аще ѿбидилю е, и ѿбитъ,  
да платитъ. **Р**чнми чедо.  
нели чародѣиствоваль еси,  
или влѣхъ вѣліаше во сѣкъ, и  
олово; нели привоудиль еси  
влѣхъ вѣдомъ свои, и изва  
ждаше ти чарованіа; нели  
сѣа самътвориши, или зо  
раше и тогда; и на врдѣино  
твориаше; нели прѣвезъ еши  
животная, да не сънѣтъ  
ѣ влѣкъ. или прѣдалъ еси, и  
прѣвезаше ти. нели прѣвеза  
лъ еси мѣжа и женѣх. или ино  
прѣвезаніе немоуши; нели  
носиши хранителная ѿбы  
ліа. и аще оубо ѿбрѣтсе,  
и ако твораше нѣчто ѿ сн.



или творяхъ земныхъ и не  
тщася се лѣтъ 5. какоже  
повелѣвають правила. а  
художникъ иже сѣа тво  
ришь. Запрѣщаетъ се како  
оубѣнца. сирѣчь клѣтъ.  
какоже гл҃аетъ въ василіе:  
**Р**цни чедо. не ли оубкорил  
еси родителю свое; или  
сщеника, или инока; не ли  
машили сънѣкомь вра  
жѣхъ. тогда сътвориши лю  
бовь. и бо аще и машн на  
кого вражѣхъ. дары твои  
милыи несоупрїетны бѣхъ.  
и елика аще твориши заба  
нѣ емоу прїетно. **Р**цни  
чедо. не галбли еси мраве  
тинхъ. или крѣвь или оуда

сопорникъ

вѣно . или вѣко хыщное ,  
или плтницею пораженное .  
сирѣчь шкратха , или шн  
ное плтнице . нели шскврані  
лсе еси , шного тесого . или  
спхю мцх . или срѣ нтѣ ,  
шмеса или сыра . нели пр  
далд еси нѣкоето члска ді  
авола . или похули , или  
оуко ривѣрз ризиконъ . и  
нѣко хула рѣтѣ тиланіе  
еси чѣка . а нели тла лѣжх .  
или тслотисе мшжѣ . или  
тѣщекла вѣши . или оупи  
вѣши . а хжеради дшхнѣ  
лопо тоублннши : **завѣщаніе .**  
**Ш**нхъ вѣстѣхъ шннм далдн  
еси вѣстисе . по нѣже вѣ  
рымъ крщеніе крщасисе ,

9  
попаниствѣ хртіанско.  
и да положина тело блгопо  
магающѣхъ. паче же  
не поглумисе, да не створиш  
члкъ смѣха. сіа бо хрї  
стіанѣ не соуть приличн.  
и чьстно и право, и блго  
говѣнно по жити, да по да  
ти бѣ: **и егда сіа васа**  
**къ нѣмоу изречеши и опа**  
**сно и стыташи. и она**  
**пакѣ вѣдѣе о себѣ**  
**безстѣда и крѣсть. то**  
**гда приклонитѣ главѣ и**  
**чутьи на нѣ сію мѣтвѣ.**  
**и бесіеніа рабѣ своихъ.**  
**и мѣтвѣ и щедрѣ и долго**  
**опѣливе. каесе ѡнаши зло**  
**ба. не хотен сь мрътвѣ**

шинкоу, тако еже шбрати  
и живхъ бѣти емѣ. самъ и  
и нѣа оумоленъ боу о рабѣ  
своемъ, имѣхъ, и подаждь  
шбразъ покаянїа. проше  
нїе грѣхѣмъ, и штавленїе.  
прашае емѣ в сако съгрше  
нїе. во лное и нево лное. при  
мирн и съединн егостѣи  
своеи цркви. шхѣ і сѣ гѣ  
нашемъ. съ нимъ жетн по  
блетъ дръжава и велѣтїе.  
и нѣа и прно и вѣкы вѣк а ми:  
**Д**о нно и. **с**лава. **и** нѣа. **и** шпх.  
**Т**огда канонъ дае тѣ емѣ,  
протнвхъ съгршенїю егѣхъ.  
аще оубо имать многы  
грѣхы да емоу канонъ ве  
щшн. сирѣчь, иже и ма мно

жанша алтъта . и на сь си  
 ми разръшаютьсе . и глеть  
 кѡмъ : **У**е до толн ка бы а  
 повелѣвають бжтвѣни  
 и священни законн , да не  
 прѣстѣши бжтвѣныи таи  
 ны . тѣчю да ти еши агѣа  
 змѣ великѣ . и аще оудръ  
 жнши се шбжтвѣнаго при  
 стѣа . разръшають се грѣсѣ  
 твоя . аще же прѣстѣши  
 ши и при шбщнши се , в то  
 рыни оуда б оудеши . и въни  
 маи себе . аще же и знемо  
 жешн къ сьмрати . прѣстѣ  
 ти се . аще ли въ стѣанеши  
 пакы стѣани въ оуренныи  
 лѣтѣ . и приложн въ мѣрѣ  
 бже сьдрѣжатн пакы и ны



КАНОНЪ ЗАПРЩЕНІЕ. ДА НАВ  
рѣшиши мѣрѣ: **ВЪ НЕМИЛИСЕ.**  
**Ш**НЕЛИЖЕ ѿСТАВИТЬ ТАКЪ СЪ  
ГРѢШЕНІЕ. ТОГДА КАНОНЪ  
ПРІЕМЛЕТЬ, И ПРІЕМЛЕТЦЕ.  
ПО ЛѢ ПРАВНУ, ВАСИЛІАВЕ.  
ЕЛИКОЖЕ ТВОРИТЬ ГРѢХЪ,  
АЩЕ И НЕ ПРИЩАЕТСЯ. НЕ ВЪ  
МѢННАЕТСЯ ЕМУ ТѢЛО. ЕГА  
ЖЕ ОУДРАЖИТСЯ НА ВРЕМѢ ѿ  
ПРИСТІА, И ПАКЪ НИЗПАДЕ  
ВЪ ГРѢ. ПАКЪ НА ЧЕЛО ПОЛА  
ГАЕТСЯ ВЪ КАНОНЪ. АЩЕЛИ  
СЛОУЧИТСЯ ЕМОУ ПАСИВЪ  
ИНО ГРѢХЪ, ПРѢЖДЕ СЪВРО  
ШЕНІА КАНОНА. ПО ТРѢБА  
СЪМА ТРАТИ МНОЖА ИША  
ЛѢТА, ПАЧЕ НЕ ДОВРѢНЫ  
КАНОНА, И СЕ КРАТКЪ. С И

4

рѣ новопридоучише. и кон  
соумножанши. ты не да  
рѣжнть. аще ли пакы по  
шананіи грѣхѣ, оудржа  
врѣмештпрістіа. или сам  
дсебѣ, или шного духовни  
ка. брѣтсе и тѣлѣта выканю:  
*ѿпѣніа, сіе не расхженіе.*  
**П**аче же шно, еи лѣтъ. глаю  
рѣже прѣлюбодѣнства. муже  
ложства. и скотоложева.  
нисходнтъ да же до трѣхъ  
лѣтъ. поистиннѣ да пости  
тсе все цѣлы, трѣи лѣта.  
соуходженіе въ дѣта. и по  
клонимноты. кромѣ сѣ  
тъ и нелѣ. нь камо дна ш  
брѣщеши тако ваго члака,  
да испльнтъ сице въ каню;

Елимаже не може за злоупохо  
нашх и не радєніе, поне ѿ  
бжтвѣнаго приспїа да оу  
дрьжнмсе. якоже бжтвѣ  
нии ѿци оуставнше. ѿни  
бо ѿ възрѣжанїи и ѿ трѣ  
дѣхъ, или номъ чесомъ,  
ѿице вѣи не рѣше, развѣ  
тѣчию, ѿ бжтвѣнѣ при  
спїи. аще ли ѿбрѣшетсе  
повнѣжнїкъ, да дрѣжнѣ  
ѿ не правило аще вѣсхоше.  
си рѣ ѿ понїка: **ѿ домобѣ**  
**Н**иковъ мнѣ гѣлѣтѣ. и сїе.  
си рѣ чѣ, вѣ етїи. и ютїи.  
да сѣходнши якоже рѣ хѣ.  
вѣ малѣиши же, мѣнше.  
пакѣ и бо и зѣдешн ѿнѣ  
вѣнѣ. сѣ гршенїе же вѣдѣа,

ѿи законїкѣ М



до д<sup>р</sup>елѣтъ, да ш<sup>п</sup>х<sup>с</sup>т<sup>н</sup>ши  
 земоу, со канонымъ мше :  
**С**р<sup>д</sup>ж<sup>е</sup> и п<sup>е</sup> д<sup>л</sup>ж<sup>н</sup>ы соут<sup>и</sup>  
 по ст<sup>п</sup>н<sup>с</sup>е вс<sup>н</sup>. и не н<sup>м</sup>оу  
 щ<sup>и</sup> канона, н<sup>а</sup>коже н<sup>и</sup>м<sup>х</sup>  
 щ<sup>и</sup>. н<sup>б</sup>о въ с<sup>в</sup>мь бл<sup>г</sup>оч<sup>с</sup>т<sup>н</sup>  
 вымь с<sup>е</sup> прил<sup>ч</sup>но е, пач<sup>е</sup>  
 и право ка въ с<sup>в</sup>мь г<sup>л</sup>етъ.  
 да по ст<sup>п</sup>с<sup>е</sup> въ т<sup>ы</sup>н<sup>д</sup>н.  
 ѿбач<sup>е</sup> за бл<sup>г</sup>оу т<sup>р</sup>об<sup>і</sup>е б<sup>і</sup>е.  
 и за прои<sup>з</sup>воленіе по каанію.  
 ѿстаб<sup>л</sup>яемь едно лѣто,  
 по кааніе хотещимь.  
 н<sup>а</sup>ко бл<sup>г</sup>оч<sup>с</sup>т<sup>н</sup>е н<sup>н</sup>н<sup>а</sup>тъш<sup>и</sup>.  
**В**ъ н<sup>е</sup>м<sup>л</sup>н<sup>х</sup> е<sup>н</sup>с<sup>і</sup>. н<sup>а</sup>ко аще и  
 с<sup>а</sup>т<sup>р</sup>ѣшеніи въ хоу щ<sup>е</sup>т<sup>ь</sup> кто  
 быт<sup>и</sup> н<sup>о</sup>къ. двѣ ч<sup>е</sup>ст<sup>н</sup>  
 да д<sup>р</sup>ажитъ. а тр<sup>е</sup>т<sup>і</sup>ю ч<sup>е</sup>  
 лѣтъ ѿстаб<sup>л</sup>яемь. аще же

20. н. р. е. н. е.

всхоше шити въобще жити,  
остави мѡуполь. аще ли по  
пріетіи шбрага плдесе, оус  
тавлениа да испланитъ  
цѣло: **шженяхъ. Шженъ**  
впрашати, да не каконо  
шахъ быліа, въжене са во  
рнтіи отпротѣ. или на по нло  
жесна, еже не зачети. или  
наде быліе. или прсытисе,  
ни зврже отпротѣ самохо  
тнѣ **нигда шбрѣтсе,** на  
конѣ что сътвори, ни звр  
же самохотнѣ. оубіица е.  
изапрщаетсе, **нико оубіица.**  
аще ли же неволиею, по нх  
ждѣ нѣ коен изврже дѣ  
тнщѣ свои. **Едино лѣтѣ подл**  
непріетннсе: **а носѣціа**

быліе, да ѿстави и ида  
запрѣтити с лѣ. поупра  
ви, еже вътрѣдѣ:

**Т**акоже и ѿбвѣтїа. и рѣ.  
шолки, или канхри. аще и  
дѣти свое. или на живонѣ  
възлагает. или проходить  
чародѣнства. аще же таде  
быліе, или ино что. и штра  
вноложесна своя. никтоу  
дѣти не ражаеть. никоу  
бѣнца запрѣстсе: аще же  
вльшь бствова, да оувѣст  
кое дѣтище родитъ. или  
да познаеть что ѿнедовѣ  
домыхъ, с лѣ да не прите.  
поуправну, сто събора:

**Т**акоже и елци и дрѣжеть  
хранительная. или вльшь

ствѣю во бо. или ии би ми вѣ  
хво банин. или творетъ оу  
середи дѣтѣмъ своимъ въ  
великыи чѣ. извѣсто еже  
живома бѣти имъ :  
**В**ъпрашаетъ и ѿ нныи грѣбъ,  
блѣднѣи вѣшѣства. и ма  
лакѣи и тѣтѣи, ꙗко ѿ му  
жен. ꙗна и па чѣ грѣбѣ сво  
съ своимъ мужи, да не па  
дошесѣ : **О**ще же и схода  
ла ꙗко мѣ блѣднѣи тѣ ꙗко  
блѣднѣи ца за прѣщаетъ :  
**Е**лико же в рѣмѣ не при  
щуютъ, ни же просфоры  
не мѣсетъ. тѣ чѣю при  
щуютъ и ны не чистыи. ꙗ  
прищуютъ, и мѣсетъ ꙗ :  
**К**ако по баетъ дѣховны

шцемъ зрѣти исповѣдан  
 цин снма. **П**равнло к тое,  
 неже в дникен, а го събора,  
 на г к урскаго, второе.  
 нь и петое. еше же и 5 тое.  
 етпс оставлаетъ власть.  
 или оумножити. или оума  
 лиши за прщеніа. теплѣе  
 явѣ. нежеланѣностнѣ.  
 покаяніе оуказующимъ,  
 сматрати же си хь прѣже  
 житіа, неже потомъ. и  
 цѣломоудрьно, или рача  
 блженоживѣть и лѣбно.  
 и тако члкъ ѡлюбіемъ рече:

**В**еликы же васнїе, вѣтмъ  
 своемъ правн, вьсмабыи  
 глѣтъ истинѣнше ецѣне  
 нїе, грѣхѣ ѡшлествїе. не

же възрѣжаніе нздо страніе  
плать поработити и поко  
рити и дхови . такобо свѣр  
шеное намь каенсє пада .  
Фисцѣленіа своєго оуказаніе .  
Дубитже стронте и едше о  
боє вѣтти . и нже испыта  
ніа . и нже шбѣчяа . и нже  
оубо пріємлють испыта  
ніе и сповѣдающе се , по ло  
моу стронти . аще ли ш  
жесточеваєтсе , по слѣдо  
ватти шбѣчяю съхоженіа .  
въ оумь своємь правнлѣ ,  
снцє глѣтѣ . иже везати  
и рѣшити вла пріємь . про  
тивд исповѣданію и ськ  
рѣшенію възирає коєго жо .  
аще оумалитѣ за прѣеніа

а́бто, не боудеть за гороу  
 до ннѣ. оучитъ бо рече на сѣ  
 писаніе бжтвнное, глаюши.  
 ꙗко съмножанши мѣтрѣ  
 домъ исповѣдающим се,  
 скоро тѣкъ ѡ любви бжїе по  
 стигати. еже на манаши  
 быти сѣка зоветь, ꙗна е  
 зекїи. и на иными многы.  
**Т**акоже истыи Григорїену  
 ссыын, въ тѣмъ правнлѣ сво.  
 побна се мѡу оставленъ.  
 каа оубо ѡвръмени цѣль  
 боудеть, рече. ꙗна про  
 неволенїе ѡбращающаго  
 въ зирати. аще съжеланїе  
 ноу срдїемъ ѡ, не скоро да  
 ти се мѡ прїстїе: **П**ако  
 великын василїе въ тѣмъ

своеправнъ, сице глаголю. вса  
сїа пишеть, яко еже пло  
домъ покаянїа не соудити.  
небо вса чьскыи лѣтѣ  
соудимъ сице вѣла нѣ нравх  
покаянїа въ ниманїемъ.  
яще же не ѡстѣпно дръже  
тсе свои ѡбачаевъ. не сла  
стемъ плотьскыи пѣ  
работати въсхоудитъ,  
не желитъ. не ѹликаго  
житїа не прїемлютъ. ни  
единно намъ ѡбще къ ни  
слово. мы бо въ людехъ  
непокоривы, и прѣкосл  
вныхъ и лоучихъ все слыш  
ти. стеснен стѣи свою дшх:

**В**рїи патерикъ еже прѣбны  
павъ ѡ послѣднїе роде ре



КДОУЧЕННИКХ СЪН . И ПРОЛОГЪ  
 НОЕ , СІ . ГІЕ , ІК : **СКАЗАНИЕ .**  
**Н**А ВЪ СЪМН , ІАЖЕ ЗАВЪЩА ,  
 У ВЕЛИКИН ВА СІ , НАВОДНІ .  
 ІАКО ИЛЪ ТА ОУСТАВИХЪ ,  
 ПОКААНІЮ СТРЕТЪХЪ . ІА  
 ЧЕЛЪ ТОМЪ СОУДНМЪ ПОКА  
 АНІЕ . ІАКО ЕЖЕ ОУЧНИКЪ НАУ  
 ВРЕМЕНИ ИМОШЬШОУ , ІА  
 КО ЕЖО СЪГРЪШАЮЩИ . ІА  
 СІАКОГО ПРИИМАТИ ИХЪ ПЛДЫ  
 ПОКААНІА ІАКОУШАЕМЪ . ІА  
 ІА ВЪНЪ ИМАНІЕМЪ . ІА ІА  
 СТРОЕНІЮ ІАЮЩАГО СЕ . ВЪ  
 ІАДЕ РАЗУМЪТН , ІАЖЕ ОД  
 ГО , ЕГОВА ПРАВИЛА , СІ РЪЧЪ .  
 ПЪЩАТЪ ІАЕМЪ ОУМА ИАТИ  
 ЛЪТО . ІАЖЕ ВЪ ІА РАДЕНІИ  
 ПРЪВІВАЮЩИМЪ ПРОТЕЖАТИ

... вѣсѣ  
 ... жетло  
 ... соусій  
 ... лѣтѣ  
 ... нравѣ  
 ... маніемъ  
 ... дрѣвѣ  
 ... немъ  
 ... ма  
 ... щѣ  
 ... сѣ  
 ... не  
 ... ютъ  
 ... ни  
 ... кан  
 ... ахъ  
 ... прѣ  
 ... ко  
 ... сл  
 ... ш  
 ... нѣ  
 ... ш  
 ... нѣ  
 ... ш

лше нѣцѣи, ре. не шестуно  
дрожет се своихъ вьбгале вь,  
и не прѣстаю съгрѣшати.  
къ таковыи единомы  
обще. слышимъ бо шпниа.  
спсаеи спси свою дшх. н бл  
юдн да не погубиши себе,  
не исправленымъ вприсб  
ше влесе: **МЛАБАТМОЖЕ.**

**Р**ѣднхъ стѣиша голнскн.  
**В**оинхъ нѣкоемъ оубиет  
во волное съдѣлавшх. етпъ  
нѣкын на краткисо велми  
врѣме, матисано да дѣслу  
неповинное. и по тезде съ  
шъбора, сїе правило прѣ  
ложн. нъ оуслыша, архіере  
сдадесе оубо растити, и ма  
литн затрѣщенїа каноннаа.

нь не бе не стеза телно и пра  
 излишнотпворити съхоже  
 ние. тѣмже вонна оубо пр  
 вилному запрещенію събор  
 прдаде. архіереаже шбъ вн  
 ни. еже вь оунареное врме,  
 ургїи по жаніемь: **пѣченіе.**  
**Ш**ихъ оубо и снцевъ и на  
 вь и сноути. **свѣдѣнїе** и п  
 рилчно расоуженіе стѣн  
 шато іѡттоніа. правило  
 съставн, по мафех. и вижь  
 ренное ттоніа, еже шмафеа:  
**николае патріархикон**  
**лантинна гра. за прось.**  
**П**обаетли правилы іѡана  
 ттоніа правити и тѣкыне: **швѣ**  
**Т**ако ваа правила, многое  
 съхоженіе пріемше, мнги

погоубише. тѣ же иже въ ра  
зоумѣ, добра соуще. а ѿ того  
сѣтршающе да и сприветсе: 4

**ШЕСТИНАМАТИ ФЕСВИ: 4**

**А** еже сице съкращати намъ  
рече, покаи алѣ то не оу  
взметше се не быти сло  
во спасаемо иже правомню  
помышляющимъ. поне  
же бо иже въ великаго ш  
ца василіана иже оудревны  
бжтвѣны нашн шць. по  
нѣкын, или бдѣніе. или  
колѣнопріклоненіи чило  
оуставнсе сѣтршающимъ.  
на самого священнаго пріста  
оудаленіе побати възметъ  
хшмь иже истинно кающн  
се. и пль жестоко бы прѣва

Ѣ 90 14 ЖА ЕР

ніемъ  
нуждѣ  
днн  
тн  
др  
нв  
нѣ  
нст  
нз  
нх  
нн  
ш  
лше  
бѣ  
го  
нн  
р  
с  
нцѣ

нїемъ и зноу рати хотещимъ  
 и житїи е блго разумно е прох  
 дити . прѣвнѣ злобы съ про  
 тивосиное . и по мѣрѣ въ  
 дражанїа въ смѣритїи мѣ  
 и в рѣмѣнитоканїа оумале  
 нїе . ꙗко се . аще к стовина  
 не стити въ оуреченнѣ дни  
 и зволитъ , годнше мѣ соу  
 днхъ мѣ шѣтїи единое . оу сла  
 виеннаго егво упаденїю .  
 шѣцѣ за пршенїю такоже .  
 аще ш меса въ рѣжатїи се ш  
 бѣ шавает се на в рѣ мѣ . дх  
 го и мѣ лѣтѣ шѣ шн и сѣх  
 снхъ мѣ . аще сыра и мѣцѣ .  
 раібы и масла . и тако на в  
 саіко въ рѣжанїе единого  
 снѣвѣ внда . единое лѣтѣ

93 И КАМ

шестн. нъ аще и колѣно те  
стим и приклоненіи, ба оу  
милостивнѣи изволитъ.  
побнѣтварити. наипаче  
ѡбниноу къ мѣтвѣи, и сны  
не лишае мое про изволеніе  
показуесть. аще ли по си  
лѣ прѣгрѣшеніа въ болю  
бѣжное и ноческое житіе  
поступи. и еше съкращеніе  
ѡбрѣчати емоу ѡставлен  
ніе. добръ быти и сѣхен  
хѡ. житіе махотешемъ  
злостраніе проходити, прѣ  
бываніе сицевомъ прилично.  
**А**ще ли члѣкъ таи, ни жае а  
лѣтъ ие. а рѣго лѣто пѣ  
ѡстави емоу. аще же не и ѡ  
исти ни жае, мѣнѣе за прѣ

щаетсе · аще не иволнтъ  
 написанъ да испльнитъ  
 ло нарекованная лѣта, си  
 рѣчѣ · еи лѣтѣ, или іс, проти  
 вх грѣхъ: **но моисаномъ си**  
**рѣчѣ, законни съ имѣе пра**  
**вилу по съкращенію стхъ**  
**апль · великаго василіа ·**

**и стхъ съборъ, правило ·**

**Н** же роукополагаете, **трь пр**  
**дѣль · съ рѣкополагаете,**

**данъ врьжетьсе · по ле правн,**  
**стхъ апль: Н** же за серебряни

кы роукополагаете · съ рѣко  
 полагаемымъ данъ врьжесе,  
 и шлоучитсе · по ісѣ правн,  
 стхъ апль:

**П** ричьтпникъ  
 испоручаетсе, данъ врьже  
 тсе · по іс правн, стхъ апль:

21

в

**Г** **Е**ПТЪ ИЛИ СЩЕННИКЪ И ДІАКОН.  
АЩЕ БИ ЕСТЬ ВЪ БРНА ИЛИ НЕ ВЪ  
РНА, ДА ИЗВРАЖЕТСЯ ПІ КЪ  
ПРАВНІ, СТІХЪ АПЛА: **Т**АКО  
**Ж**Е АЩЕ ПО НЕ СЕТЬ МЪ, И ДНА  
**Д** **З**ВНТАКОГО: **П**РИЧЪТНИК  
АЩЕ ПРИВЕТЪ КНЕЗА, И БОЛНА  
РНА. ДА ОУМОЛИТЬ МИ ТРА  
ЛІТА ЗА ЕПТІЮ. ИЛИ САНЬ, И  
**Е**ПТА. ДА ИЗВРАЖЕТСЯ И О  
ЛОУЧИТЬСЯ. ПО А ПРАВНІ, СТ  
АПЛА: **О**УБИВЪ И СЛОВО И  
ЧЛКА, КЪ ЛЪТЪ, ДА И ЕПРИ.  
ПО И О ПРАВНІ, ВЕ ВАСИІА І  
**А**ЩЕ И НЕ ВОЛНОЮ ОУБІЕ. І ЛЪ.  
А ПТЪ ПРАВНОЛОТОГО ЖДЕ І  
**И**ЖЕ ОУБИЕТЪ НА БРАНИ, ИЛИ  
ВЪРАЗБОИНИЦЪ. ЛЪТА Г.  
ДА И ЕПРИ. ПО ГІТЪ ПРАВНА



того же . егда оубо прїида  
 на нѣ смьчн . аще же разбо  
 инннхъ смьчн метрїида .  
 развѣда оукрадетъ , или  
 възмьтъ нѣ что швоиха  
 смьч , и тѣмъ могїи бѣжатн ,  
 и не бѣжа . нѣ мьчн нземь ,  
 оуби разбойникса . ꙗко оу  
 бинца за прѣщень боудеть . по  
 вѣстїи главь . л . стихїе , си  
 рѣкъ лѣ : **С**щенникъ же ннз  
 лгаеть . ꙗко волю бо оуби  
 нство сътворнвъ . по зму  
 правн , стхъ апль . и по нму  
 правн , великаго васнлїа :  
**Н**же хѣ швръгынсе безнхъ ,  
 прїсоичннѣ животїа да с  
 побннѣ прїстїа . си рѣ прї  
 смрѣтн да прїстнсетѣїю .

S

S

по обправн вє васна іа іа  
**Д**ижемоуісь радн, и лѣ да  
метри. по ба правн, вє васн.  
ици си исправленіа, вєсто  
іа поницѣ: **У** радѣн, сирѣ.  
вльховь и прорицатель. во  
сколѣн, и оловолѣн. и ли  
првезхен животнаа, дане  
снѣстѣ и влѣкъ. и ли мужа  
и женѣ, вь нчтѣ оже смѣши  
ен. и ли тародѣн ствѣ вѣ вѣ  
рѣ. іа, лѣ да метри. по же.  
ипо об правн, вє васна іа іа  
**А**ще ли священскѣ вѣедино шн  
падетсе, сирѣ. аще сицево  
злохудождество правитѣ.  
низлагаетсе, и шлѣчается.  
и вѣнѣ шцрѣквє иго нитсе.  
сирѣ шѣбѣцаетсе шпрѣіа.

1 0 2 7 4 2  
р 5 3 3 2 1 1 0

по лѣсправнѣ, и владыкѣн  
 събора. аще оубо хощешн  
 ищн ѿснхъ тлыкованіа въ  
 мафен: хїи соу чародѣн, и  
 ѿблѣтєлн. вь. м. стихїе.  
 глава, а. тѣмже чародѣн  
 соу. иже влѣшь въ ствомь въ  
 сыпривлѣтєтѣ на свое хотє  
 нїе. и звѣры свєсхъ ютѣ и гла  
 да. вь еже не поврѣднїе се  
 еко тоу. аще нѣтъ гдє вь нѣ  
 ѿстланєтѣ. тлїко же вьзо  
 нары. по лѣсправнѣ, събора  
 ласодїкїи есато, ѿврѣшн  
 побнѣ: **У**аровнцн єїнєхъ.  
 иже не тлї двдєсіє влѣмы  
 поютѣ. и мннтьсїа и мєн  
 въстомннюще. и самѣне  
 прстѣнє бѣце. и снмн еже

ѿ бѣсѡвъ сълагая чарова  
ніа . чарованіа оубо бѣсѡвъ  
злотворныи ихъ призыва  
ніа . ѿкртыя грѣбъ ѡбъва  
ема . ꙗко еже раслабятъ  
оуды комоу . или житіемъ  
възлѣ жити , и не жител  
но емоу быти житіе . сице  
чарованіа применовашесе .  
ѿ же на грѣбы въ плѣ и плати :  
**У**аровникъ ѡбъвателъ ено  
ѣ . чарованіе оубо ѣ . еже о  
баваніемъ , и призываніе  
бѣсѡвъ . сътворити нѣ  
кое дѣланіе ꙗко волю бо .  
на раслабленіе оудѡмъ ,  
и на продльженіе болѣзни .  
или на чрѣзъ въ все жител  
ное възлежаніе . и на наа

снмь побнаа: **шобавлахь.**  
**О**траважеи, еже на поени  
 смиртосными, оустрой  
 тинь что снбдно, и отпра  
 вити члха, или шражда  
 и зводителными. и желе  
 лно утворети смирь стращ  
 цомх. или приличнымь  
 члх. или любовны радн,  
 иногда бываемая и зумля  
 ютъ. и тако оуготовля  
 ютъ. вьль потухеи,  
 сдоубинцами равно запрѣ  
 щаваютсе. како жегле  
 вели василіе. Нже чарова  
 ніе, или отравх исповѣд  
 ен. оубинце лѣ тай сповѣ.  
 и доло слоужителнѣ бы, глн  
 правна таковыи. сирѣ.

иже призваніа бѣ совѣборе.  
чарованіа и чѣкаа, и шѣтъ и  
щѣуть помощь. чародѣи и  
иже вѣшь бѣ ство творещи,  
**И**до сло служителне нарече.  
**П**рорицателіеже глаголютсе. и  
бѣ совѣмь себе възложши.  
итѣ на казанни чрезь нѣ  
каа знаменіа поидшаю  
тѣ вѣдѣти боудуща.  
**Ш**вльхованіи. **В**льсви  
оубо соу. иже не гла блго  
творныи бѣ сы призыва  
юще, ка блга и чѣкоето  
составленіа. аще и сквр  
нно оубѣице соуть вьси, и  
льци произволеніе: **А**ще  
кои ходеть ка вльховь,  
и вльхвю и з вѣго словоеть.

и и чархю вьликн . и мѣжа и  
 жєнѣ данєсходєтєє . и да  
 навьикнѣтѣ что , ѿниже  
 невѣтѣ . и ко да во сѣи  
 злѣтѣ и мѣ влѣхвѣ и и ѿ  
 лово . з лѣтѣ данє при .  
 по з правнѣ , еже вѣтрдѣ .  
 и по пмѣ вѣ в а снѣа . сщє  
 никѣ сѣ створєн да и в рѣжєє :

**С**лнцн влѣхвѣю сѣциганскы .  
 и слнцн прнводєтѣ влѣхвѣ  
 вѣдомѣ своѣ и чархютѣн .  
 аще нѣтѣ дѣ болѣнѣ . и  
 и но что . лѣтѣ , данє прнє  
 тѣтѣ . по и правнѣ , а гкѣ  
 рєкаго сѣбора з то еже пра  
 вно стѣ сѣбора , и еже вѣхвѣ  
 лѣтѣ . снцє вѣ шєстѣ лѣтѣ  
 за прѣдѣтѣ . сщєныкѣ нѣла

ГЛЕ. НАЩЕ ХОЩЕШИ ИЩИСЯ  
ЗАНІЕ СЕМЪ ШИРОТАНШЕЕ, ВЪ  
**З**ОНАРТЬ. ГЛАВА, РОЕ :  
**Т**АКОЖЕ И ЧМЕНТЬМЪ ИЛИ  
БОБѢМЪ ВЛѢХВЮЩИ СЛѢ  
ДАНЕТРИ СТЕТСЕ. ПО Я ГЛАВЪ.  
М. СТИХІЕ ВЪ МАФЕН. ТАКО  
ЖДЕ И ЕЛЦИ НОСЕТЬ ХРАМИ  
ТЕЛНААШ ОТПРАВА, ИЛИ ЧЛО  
ВЕНЦЕВЫ, ИЛИ ОБЕЗАНІА  
НАДУТН СВОИ. ИЖИ ВОТНА  
ВЪЗЛАГАЮТЬ ОУРОКА РАДИ.  
СЛѢТЬ ДАНЕТРИ. ПОЗ ПРАВ,  
ИЖЕ ВЪ ТРХЛѢ : **И**ЖЕ ПРИ  
ЗЫВАЕТЬ ВЛѢХВЫ ДАСЬ ВОРЕ  
ЧАРЫ, НАПАКОСТЬ ИМѢМЪ  
ЧЛКѢМЪ. И СЫИ ТАКОЖЕ О  
НА ЗАПРЩАЕТСЕ. СИ РѢ ІС,  
ЛѢ. АКИ ИЖЕ ВОЛНЮ ОУБІВЫ.



по<sup>з</sup> правн, великаго вѣсна.  
 и по обмх: **М**а<sup>ѣ</sup>ѣн<sup>в</sup>ъ<sup>ѣ</sup>.  
 главѣ. м. стихіе глѣть.  
 ꙗко ѡже медведи, и ныне,  
 свѣры, зархалище на вреѣ  
 простѣиши влѣкъхъ.  
 и ли ѡ облакы разгонеть,  
 и ли подаю хранителнаа.  
 и роизникъ ищастіе, и родо  
 словіе вѣрхютъ. ꙗко ѡ  
 въоубо вѣднѣ блѣ. ѡвже  
 възла родне. и ли мѣтно  
 словіе. и ли ѡ по месаніа, си  
 рѣть. конхры, и шолки,  
 на главхъ свою, и на выю въ  
 лагаютъ. ꙗко не дѣты ѡ  
 гонити, но уроікы бхнѣ  
 ветъ. и ли змїе ѡбносеть  
 вънедрахъ. и на ѡти и на д

ста своа прывлаче си кожи  
ци. иако загравиентъ гдене  
пшхюще. или оусерези вве  
се, своимъ дѣтемъ творе.  
или двасіе валмы, или  
сна мѣнчъска а поминнаю  
ще. навѣю си вѣшajúть.  
или хараістиры. или хар  
тїю, сѣдрьжещѣ мѣтвѣ  
нежитя. или бабы призыв  
вають, на главо болѣнія.  
или спїны. или на болѣз  
ни, и недѣгы. прѣвезанїа  
творетъ, ноужа. призыв  
вають бѣго творныи бѣ  
сы, вѣпомощь изравїеи.  
или свѣремь, и мѣхѣнже  
нѣ, прѣвезанїа изволаю.  
и дѣхѣ пытлива и мѣщни

25  
вѣрѹюще. ѿбѣсѡвъ навѣ  
чѹюще, прѣглюють бѣдоу  
щаа. или бо бѣх вѣрѹюще,  
или ино влѣшь бѣство, вѣз  
вѣщѹють и згнѣше. или  
тарованіе, занюу и бѣкхю  
немошь, и забхрю тарова  
ють. или ино что ѡснцвы  
притѣчѹюще. шестолѣтіе  
запрѣщаетъ. си рѣтъ з лѣтъ  
дане прѣстесе. ѡщенны е  
ни злагаетъ. и тѣ влѣтъ потъ.  
си рѣтъ повьсаісой правдѣ,  
занеже всѣ сіа, ѿбѣсѡвъ  
дѣйствема съврѣшаюсе.  
глетѣ бо стын іѡ злаетъ.  
іако аще и стын трце нме  
глетѣсе на снцвы. аще и  
стѣхъ боудѣ прнзваніа.

Аще знаменіе крѣпное наво  
дѣтсе. вѣхати ти оублаетъ  
снцевы и ѡвращатсе. ни  
лагаютъ же се множицею  
и священци на соборѣ. хлѣбъ  
великаго чеврыка давшемъ  
каимъ настн, да же оуи раде  
на ѡбрещтсе, ѡ еже не  
добнѣ сего пожртѣти. и  
нѣнѣ кѣи священникъ, се у  
ліемъ дрѣвхъ съсезанхъ. и  
крѣговидно ѡбращающѣхъ.  
занѣкъ хювннхъ, съвалмы  
двы, а бѣи извраженьбы.  
и ѡистыи конамъ прне  
деще же ны. и ѡи хъ крѣ  
плюще прорнцати боудща.  
яко же и ногаты тлн вы дхъ  
и моущи. томъ же попада

ють за прѣшению . ѿ ба н же  
 единою прѣльстивше , та  
 ѿ гла преставше , мѡмше за  
 прѣшени бхдх : ѿ в о р и к о л а и к о .  
**Т**о м о у ж е за прѣшению по па  
 да ю ть , н же г л я м ы н е в х р и к о  
 л а и к с ѡ ж н г а ю щ е , н ѡ н н х  
**К**о у р е т с е , ѡ л ѣ д а н е п р и с т ѣ :  
**Т**а к о ж е н е л н ц и м е ш д ть  
 д ѣ т н ц а с в о я н а р а с т ѣ а х ,  
 д а к р т н ть н ѡ б р е т ы н . н е  
 г л я д а ж н в о б о у д е ть н а к о  
 б о у е с л о в е ть . а щ е ж е ѡ б  
 р ѣ щ е ть н е т о у р ч н н ѡ . а щ е  
 к р т н ть с ѡ щ е н н и к ѡ о т р о ч ѣ  
 с ѡ т о у р ч н н о м ѡ н а к о с ы к о у  
 м о м ѡ , д а н з в р ѣ ж е т с е . п о  
 м ѡ с т р а в ѣ , с т ѡ х ѡ а п л ѡ :  
**С** ѡ т р е т е н ж е г л а в ѣ . е . с т н

я1

81

Хіе. ма. а. е. н. г. л. е. ш. в. т. р. н. ы. н.  
п. о. с. л. б. д. у. ю. щ. и. Е. л. л. и. н. с. к. ы.  
ш. б. ы. ч. а. е. м. ь. и. п. л. е. с. а. н. і. а. н. а.  
б. р. а. ц. т. в. х. о. , и. н. а. с. т. ь. г. н. ь. з. о.  
р. е. щ. и. х. o. . и. л. и. р. х. с. а. л. і. к. и. , и.  
г. л. а. с. о. в. с. м. ь. п. т. и. ч. і. н. м. ь. в. б.  
р. о. у. ю. щ. е. . и. л. и. н. о. в. о. м. е. ч. і. ю. .  
и. л. и. с. р. ь. т. е. н. і. с. м. ь. и. л. и. и. с. е.  
з. а. н. і. а. м. ь. в. о. н. и. м. а. ю. т. ь. . и. л. и.  
ш. г. и. п. а. л. е. н. і. а. n. а. с. т. ь. г. н. а. ,  
і. а. ж. е. т. в. о. р. а. х. у. Е. л. л. и. н. н. а. р. е. в.  
л. е. . л. и. н. і. а. і. к. о. ж. е. в. и. м. х. р. і.  
с. т. і. а. н. с. к. ы. н. е. д. ь. т. и. с. і. е. в. о. р. e. ,  
в. а. н. а. в. е. р. і. е. п. р. а. з. н. и. ч. н. е. . п. o.  
н. т. ь. к. о. д. е. м. у. ш. б. ы. ч. а. ю. д. р. е. в. н. e. .  
и. л. и. з. в. а. н. і. а. і. е. ж. е. т. в. о. р. е. т. ь.  
н. т. ь. ц. і. н. , в. ь. д. н. ь. в. о. з. н. е. с. e. н. і. а. .  
д. а. ш. а. н. o. г. o. щ. а. с. т. і. е. с. в. o. e. р. a.  
с. м. o. т. і. р. e. т. ь. . и. в. ь. ш. д. e. ж. д. у.

самъ зало

ЖЕНСКОУ МОУЖІЕ ШБЛАТЕ  
 ПСЕ, ИЛИ ЖЕНЫ ВЪ МУЖЬС  
 КОУ. ИЛИ НАЛИЧНИКЫ, ТАКО  
 ВЪ СТРАНА ЛАТИНСКЫХЪ  
 СЪБЫКОШЕ ТВОРИТИ. ПЪ  
 МЖЕ СІА ТВОРЕШИ ВЪ РАХ  
 МЪ. СЦЕННЫЕ ОУБО ИЗВРЪ  
 ЖЕНІЮ ЛЮДИ НИЖЕ ШЛХУ.  
 НІЮ ПРЪДАЕТЬ. ТАКОЖЕ  
 ИХЪ ТО Е ПРАВИМО ШТО СБОРА.  
 ВЪЗБРАННАЕТЬ ВЪ РНОШХО  
 ДИТИ. И ВЪДУТЬ ПИ РОСТА  
 НІА КОНСІА, НА ПАСХОУ,  
 ИЛИ ВЪ НОВО ВРЕ: **С**ЕЛІКЪ  
 ВАСІІЕ ВЪЗМЪ СВОЕ МЪ ПРА  
 ВИЛЪ. О ПРАВНИКН, ИДО  
 ЛО СЛУЖИТЕЛН ОУБІНЦЕ.  
 НА КСЛЪ Ш СОУЖАЕТЬ.  
 ПРЪЛЮБОДУБЕЖЕ ИМУЖЕЛО

жцѣ и сѣтоложцѣ. на еі  
лѣтъ. и доло слѣжнтелне  
глѣтъ, не иже и спрѣва  
навлѣнныне нечѣстивыне.  
нѣ иже послѣ крѣеніа  
вльшѣ ствладѣющнхъ,  
и чарованіа. ѡбразомъ  
нѣ конмъ и доломъ слѣ  
жетъ сн. прнзывающе  
бѣсы, въпомощь себѣ.  
и въоустрабленіе стра  
ніа, и немощи своее. иже  
бо оубо и сѣ кони и доло слѣ  
жителіе крѣаемн, а бѣе  
прнстѣпаютъ къ прнс  
тію. а иже послѣ крѣе  
ніа по жраше. чарованн  
нѣ кымн. чртѣзь всѣ жне  
свое и моупоканіе. и прн



кончннѣ животѣ своего,  
прѣстїе прїемлють :

**П**рѣлюбодѣи, еї лѣ, да не прѣ  
помни правнѣ, великаго васнѣ.  
анже вѣаткѣ рѣ стѣхъ съ  
борѣ. сицевы. си рѣ чѣ, прѣ  
любодѣе. тако блонникы  
запрѣщають : **М**оужело  
жннкѣ, еї лѣ, да запрѣ  
тннѣ. похв правну, вѣ  
васнїа : **Т**акоженското  
ложннкѣ. похв правнѣ,  
тогоже : **Т**акоженпн  
целожннкѣ, тоже правнѣ.  
**Б**лоннкѣ з лѣ да не прѣ.  
помнѣ правну тогоже :  
**С**щеннкѣ съблуднѣ. нли  
прѣлюбодѣнство, нмже  
ложство, нпнцеложство

сї  
дї

сї  
еї

сї

31

сзубавъ . или моужененсто  
 ва на свою жену . или влх  
 вомь себе прдавъ . дани  
 врьжетсе . по я правн вето  
 васнліа : **Н**же съ своею сес  
 трою едно штьчнею и ено  
 мпернею , к лѣ . дани при .  
 по зсправн веваснліа . ма  
 денеже вьпонице , еи лѣть .  
 аниже ш самого отца . и  
 ш самыне мпре не сестра ,  
 вилѣ . поправн веваснліа :  
**а**ниже съ не вѣстою сынов  
 нею , и съ тьщею , и съ мте  
 рію тьщиною , аи лѣть .  
 по ов . и оф правн того же :  
**С**збратиннею же не вѣстою ,  
 тлѣть : **С**зсестринною се  
 строю , тлѣть : **С**звторо

Оузе ти мѣ

сестриною, ѿ лѣ: **С**ыкоу  
мою. си рѣ, съмперіюпрі  
емнице своее, аі лѣтъ: 4

ні

**И**же на мачехъ възненствови,  
ѿ лѣ. яко нсь сестрою ѿ  
ѿоца. по ѿправнѣ в асія: 4

ні

**Д**ѣтора стѣнїе женска  
пола. си рѣ, ннже ѿ ѿ ѿ,  
годищъ. нмаѿен ѿ, лѣ.

к

**П**остомъ ѿ постникъ:

**Т**акоже запрщяют се нже  
ны, егда не нмоу мужа.  
ащелнже нмоуть мужа,  
прѣлюбовдѣ ства дръжн  
правило. си рѣ, множай  
ша лѣтъ а всегда дръжн: 4

ка

**И**же на женх свою мужько  
възненствовнсе. си рѣть.  
в ѿже чрѣ не ство, еі лѣ.

кв

... или мужен  
юженх. или  
беправдѣ. а  
се. по а правн  
... нже съ сво  
... нно ѿтѣне  
... к лѣ. а  
... ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ  
... пѣнице, еі лѣ  
... а много ѿтѣ  
... е мѣре н  
... ѿ правн в ѿ  
... е вѣстою  
... тѣщю, н  
... нною, а  
... ѿ правн  
... не ѿже не  
... сестри  
... тѣтъ: С

ДАНЕТРИ. СЩЕНИКЪ НЕ БОУДЕ.  
СИЦЕВОМУ ИЖЕ НА КАНОНУ  
ПОЛЕЖИТЬ, АЩЕ ПОВОЛНЕН  
БА. АЩЕ ЛИ ПОНУЖДУТЬ МЬ  
НЪЕ. ТАКО ВЪ СЕ БЫВЛЕМОЕ.  
ТАКОЖЕ ИНАТЮЖУМОУ  
ЖЬ СКО ВЪЗНЕН СТОВАЛСЕ,  
ЕИ ЛЪ: **Р**ОТНИТЕЛЬ, И ЛЪ.  
ПОЗ ПРАВН, ВЕЛИКАГО ВА: **С**  
**А** ИЖЕ ПОНУЖДЕ. С ЛЪ ПЪ  
ПО ВЪ ПРАВНУ ТОГОЖЕ: **Т**  
**Т**АКОЖЕ И ЛЪЖЕ СВЪТЕЛЬ: **С**  
СЩЕНИКЪ РОТНИ ВЪ СЕ, АЩЕ  
И ПОНУЖДУТЬ, ДА ИЗВРЪЖЕ  
Т СЕ. ПО КЕ ПРАВН, СТИ А ПЪ: **Т**  
**Т**А ПЪ, АЩЕ И СПОВЪСТЬ СЕ  
САМОХОТНО. ЕДИНО ЛЪ ТО  
ДАНЕТРИ. АЩЕ ЛИ Ш БЛАНЧЕН  
БЫВЪ. С ЛЪ ПЪ. ПОЗ А МЪ

КСГ

П

п **В**РАВН, ВЕЛНКАГО ВАСНЛІА :

**Г**ЛТЕМЬ ПРІНМНТМЬ. НА  
КОПАТЬ ЗАПРЩАЕТІЕ. СІ  
РТЬЧЬ, ЕДННОЛЪТІ ОДАНЕ ПРІ :

**Р**АЗБОННІКЪ ЯКО ОУБІНЦА КЕ  
ЗАПРЩАЕТІЕ ПО СПРАВН.  
СТГО ГРНГОРІА НУССКА :

**Г**РОВО КОПАТЕЛЬ. СІ РТЬЧЬ, КС  
ИЖЕ РАСКОПАВАЕТІ ГРБЫ,  
ДА ОУКРАДЕТЬ НГЧТО І,  
ЛЪТІ. ДАНЕ ПРІ. ПОУВМУ  
ПРАВН, ВЕЛНКАГО ВАСНЛІА.  
МЫЖЕ ГЛНЕМЬ ЕДННОЛЪТО,  
ДО ФГО ЧА СОУХО ИДЕНІЕ,  
И ПОКЛОНЬ. С. НА ВСА КАНЬ  
ТВОРИТИ. АЩЕЛИ НЕХОЩЕ,  
ДА ДРЪЖИТЬ ПРАВН ВЕЛНІС

ВАСНЛІА : **С**ТОПАТЬЦЬ, КЗ  
ИЖЕ ОЩЕННАА КРАДЕТЬ.

кн

Елѣ да прѣ . по стѣ Григо  
ріанускаго : **Д**воженъ,  
единолѣт поданетрѣ . по  
дмоуправныхъ, вѣ василіа .  
и нѣнже глаголетъ . двѣ лѣтѣ,  
ни кнѣ борятрѣ архѣца  
риградскѣн : **Т**роженць,  
аще оубо не имать дѣтѣн,  
лѣта дданетрѣ . аще ли и  
мать дѣтѣн, елѣ . егда  
и члѣкъ ниже е м лѣтѣ . и дѣ  
тѣн и мать . не прощено е  
троженство . по правн  
лома маѣсовѣ . г . стн  
хїе . д глава . кнѣтѣ еди  
нненіа . и не остави семѣ  
бытѣн : **П**равило оубо,  
госѣбора повелѣваетъ .  
на конетѣ оублаетъ право сла

кн

в н х м о у ж х , н е р е т н и ч ь с т ь н  
 с ь ч е т л а т н с е ж е н ь . а щ е ж е  
 н б о у д е т ь , н е к л ю ч н м х  
 в м ь н н е т ь ж е н н т в о у .  
 н з а к о н о п р е т ь п ь н ь б р а к с ь .  
 а щ е л и о б ь щ а е т с е п о к а л  
 т н с е л и ц е н е р е т н и ч ь с к о ,  
 д а н е п р ь б ь д е т ь б р а к с ь , д о н е  
 л н ж е с ь в ь т о в а н и е н з в ь с ь н  
 т с е . п о д ь п р а в ь н , с ь б о р а д ь .  
 т а к о ж е н с ь л а т н ы , а щ е  
 п р а в о с л а в н а ж е н а с ь ч ь т ь с е  
 с ь р а с п ь с т о м ь б р а к а , н з а  
 п р ь щ е н ь ю п о л е ж и т ь . п о  
 в ь г л а в ь . г . с т н х ь . е ж е  
 в о м л а ф ь н . а щ е л и ж е к т о  
 п р ь с т ь д ь п и т ь о у с т а в л ь н  
 н н а л , д а ш л ь ч и т ь с e :  
**С**щ е н и к а а щ е в ь в ь т ь н и н б л а в н

л

Възбраненъ бракъ шсоросза.  
или коумовства. или чество  
рожденства. или немоща  
възраста. си рѣчь. аще нъ  
мужь, еи дѣтъ. а жена гѣ  
дѣтъ. да не вѣрѣтсе нъ  
ракъ да боуде не твѣрдъ :

ла **а**ще кто со вѣручницею сво  
ею смѣнитсе, прѣжде вѣн  
чаніа. дѣто едино, да за  
прѣитіе. оудрѣжатсе ш  
прѣстїа. како же зѣ правн,  
великата власн. шчѣтци по  
вѣлѣ влѣтъ. священника же си  
це вѣн не бывлѣтъ, како шкра  
дованъ: **а**ще ли кто прѣжде  
брака падѣтсе смѣрїю  
швѣручнице своее. и сыннъ  
лицемъ родане. възбраннѣ

ла



етсе таково бракъ. аще  
 послѣ бракъ бысть съгрѣ-  
 шеніе не растѣшаются. но  
 запрѣщаются. ꙗко иже кр-  
 вомѣ шеніе сътворши. по  
 еи главоу. г. стихіе, еже въ  
 мафее. ꙗко иже священ-  
 ие еи лѣ: **П**равило же сго  
 собора. священникъ иже вора-  
 зми на бракъ ликують  
 извращенію полагають.  
 людинъ шлѣчаю. а на  
 паче же ны, ꙗко мнѣ гдѣ врс-  
 жлющіе: **Т**ого же собора  
 правн, к. священникъ пове-  
 лѣваетъ. ниже видѣти ли-  
 кы и гла мнѣца. ꙗко нска  
 рыстаніа. нь на бракъ  
 аще поидеть блвнѣти пратез.

лг

Въннѣхъ тѣхъ тамо и тѣхъ  
нѣхъ шрѣтѣхъ. да въ ставъ  
лѣтѣ шидетѣ. правнхоже гѣ.  
собора лѣтѣ кѣнскато, въ  
бранаетѣ въ рнѣхъ имѣтѣхъ  
и тѣхъ на брацѣхъ: **Н**же ма  
ла кѣю сътвори. да соухом  
ствѣ, мѣднѣ. постомъ ш  
помѣхъ. и да творитѣ на в  
сѣхъ днѣхъ поклонѣ р. аще же  
не можеть соухомъ стѣ. да  
оудражитѣ шпрѣстѣя едно  
лѣтѣ, и поклонѣн, на всѣхъ днѣхъ:  
**С**мѣшеніе дръгѣхъ сдрѣтѣхъ,  
яко соухомъ бѣхъ дѣлающе ма  
ла кѣю. соухомъ стѣ и мѣднѣ  
днѣхъ п. или не прѣстѣитѣ се  
дѣтѣ лѣтѣхъ. и покло н, на днѣхъ:  
щелн кѣтѣ шпрѣчѣтѣхъ

†  
 прѣдсѣненіа, въ малакію  
 падетсе стрѣть. прѣвѣспо  
 лежитъ канонъ малакін,  
 таже рѣко полагаетсе. по  
 роуко положеніи же въ невѣ  
 нн сїе сътворивъи. сѣнен  
 ства да не празнь, лѣтѣ  
 едино. въ вѣниже пакы  
 тѣ сътвори, да не вражесе:  
**Н**оже простъ, дни 3, за  
 прѣщаетсе соухомденіе,  
 повелікомъ василію. аще  
 сѣеникъ е, якоже сѣеникъ  
 за прѣщаетсе: **ѠЖЕНАХЪ.**  
**Н**жены елици валиютсе съ  
 ле  
 моужы. или самни мала  
 кію сътворетъ. за прѣше  
 ніе малакін да прїимѣтъ.  
 ико итїи въ малакію па

395  
 275  
 275  
 275  
 1220  
 45  
 505  
 1205  
 7

ютсе іакоже и моужіє  
ѡпоченіи соущіи жена. си  
рѣчь, ѡбычна си и моужи.  
непрішлетсе и вѣднѣ пасхи,  
до нелиже ѡчиститсе. ниже  
входетъ вѣцрковъ, до семи  
днн. ниже смѣшавлюсе  
сѣмѣжи своими сицевын,  
до нелиже ѡчистетсе. по  
стомѣ іѡ по ннхъ. вѣнно  
же вѣрме дрѣтѣ дрѣтѣ да не  
лишлетъ, по аплѣ. тѣію  
вѣврѣмепрнспіа. и нафо  
ры. вѣнелн и вѣнарочиты  
пракы. и тѣо по сѣгласію :

15

**Р**ожьшіа вѣвелнхѣю зѣцѣ.  
нѣстѣ масло и вѣно тѣетѣ.

17

по и правн, стѣо тѣмѣдел :

**Л**юдене вѣстын олтарѣ не

А

въ ходетъ, и ни мѣжъ ни жеи.  
 по дѣ правн, еже вътрѣхлѣ.  
 калѣ гернцаже въ ходитъ,  
 и помѣтаетъ. по еи мѣп  
 равн, стѣгонники форацри  
 граекаго: **арменотѣдѣ.**

**Д**остойно инокниамъ въ  
 ходити въ стѣын олтарь. и  
 въ жнзати свѣще и канцѣла,  
 и оукрашатн храма. нь не  
 въносити въ жрвникоу и  
 нотѣо, развѣтъ чїю сщєн  
 наа. по дѣ правн, стѣх аплѣ.  
 ниже и блншныи просфоры,  
 нь вънѣ цркви полагаюсе:

**А**ще инокниа на силѣ ма въ ли  
 детъ, или двѣца шгостодара  
 своего. или ина жена шкого.  
 ѡвнѣтже се право е житїе

ЕЕ ЧИСТО. М ДНН ЗАПРЩАЕ  
ТІСЕ. ИЛИ ЕДНО ЛѢТО, ДА  
НЕ ПРІИ. АЩЕЛИ ИСПРВАЖИ  
ТІЕ ЕЕ ВЪШЕ СІ СВРЪННО. Ж  
БЛАДЪ ДЪЮЩІИ, ЗАПРѢЩЕ  
НІЕ ДА ПРІИМЪТЪ. ТО І СПРА  
ВИ, СТОГО И КИ Ф О РА Ц РИ ГРА  
СКАГО. ВЕЛИКА И ЖЕ ВАСНЕ  
ВЪ МѢ СВОЕМО ПРАВНЛѢ. НА  
СЛОВА И ДЮ РАБІ ИЮ ШГО СПО  
НА СВОЕГО СІ. БЕЗЪ ПИТІЕМІ И  
ОСТАВИ. А И ЖЕ ВОЛНЮ, ТАКО  
БЛАДНИЦА КАНОНЪ ДА ИМАТЬ.  
АЩЕ КТО СЪ ПОПАДІЕЮ ПАД  
НЕТЬ, И СЪ ДІАКОНИЦЕЮ, НИ  
ЛѢ И ВОХА КІ ДОНЪ СІ ХЪ ШЦА.  
АЩЕ ЧІЕ О ПР О Т Е Н Е РА Д Е Н І А  
РА ОУМРЕ НЕ КРЩЕНО. Т, ЛѢ ТА  
ДА НЕ ПРІИ. И ПО КЛО НЪ. С. НА

М

С. К. П. И. 29

всаікъ днь . и да по стипнелъ  
 грѣи пѣ . аще ли тѣхъ къ  
 священникъ , а онъ не брежетъ .  
 грѣи е священникъ : **Ж**ена стѣши  
 ноу сѣсцѣ млнцѣ свои оуби  
**В**ши . а тѣтъ ѿ данетри :  
**Г**рѣи не беретъ шіа грѣи воноше  
 ніе . сн грѣи тѣ , рожа шесе  
 дѣтнцѣ , но умретъ . іако  
 оуби нца за грѣи шлѣтѣ . по  
 лѣт правн , вѣснго в асна іа :  
**А**ще ли за простыню и недо  
 оумѣніе , не за прѣаетсе .  
 по нѣ правилѣ , тог оже :  
**А**ще каа жена снѣ стѣ бѣіе .  
 и аи нчтѣ сѣтворитѣ .  
 ноубіетѣ ѡпротѣ вѣтрѣ  
 своемъ . оуби нца іе . по в  
 правн , вѣ в асна . та ікоже

и

ма

м днн сатр  
 анно лѣт  
 аще сѣср  
 бѣущи , сатр  
 индѣтъ . та  
 нннннннннн  
 бѣлнннннннн  
 ома травнн  
 ю рабннннн  
 н . бѣзѣтѣ  
 аннннннннн  
 а канонн  
 сѣ потпа  
 адііііііііііі  
 іііііііііііііі  
 протѣ нн  
 е нннннннн  
 нннннннннн

идавшіа, посто і ѿ поанкх:  
**И**же вѣатъ кѹрѣ стынъ сборъ.  
вдѣса своємъ правнѣ, блхд  
ннцямъ растлѣвшимъ мнцѣ  
свое. десетолѣтїе за пр  
щаетъ. такоже и давши:

**МВ** **Т**омъ же за прѣщенїю по ле  
житъ, по іѿпоку. аще не  
вратѣтъ не вѣстѣтна, или  
напортѣтъ раску. аще ни  
кто възмѣтъ ѣ, въ вѣсти  
танїа и прилежанїе свое.

**МГ** **З**анеже ѣлико по невольнїе,  
оубѣнцѣ соу: **А**ще же на из  
вращетъ дѣтнщѣ невольню,  
лѣто едино да не приестѣ:

**И**же на паютъ дѣтнща своа,  
гнѣмыми а нѣтнщѣ отпїна.  
лѣто да не при. аще ли бы не



кръщено нѣ грѣбъ: ~~иже~~

**Н**ока или инокиня, аще приидуть въ свѣщеніе брака.

**С**и рѣчь. аще ѡженетсе. и несоудитсе то бракъ, нѣ блудъ. сего ради о велике мераспѣтсе, въ црковѣ да не вѣходеть. нѣ да шлѣтсе.

по с правн, великаго василіа. по расцѣщеніи же, еи лѣ да не приетсе. аще слоучитсе и мѡумрти безпокаяніа, да не погрѣбю и.

ниже да твѡретсѣ и мѡпайнѣ. и бо чюждн сѣхртіан:

**А** еже вътрѣлѣ право, м. сицевыхъ по расцѣщеніи злѣпѣ, затрѣщаетсѣ. аще ѡ своего илѣ произволеніа,

посты...  
тисурѣ...  
ома прѡвн...  
ластѣ...  
етолѣ...  
пакоже...  
апрѣ...  
іо по...  
е вѣст...  
грас...  
мѣтѣ...  
рн леж...  
анкоп...  
соу: а...  
дѣтн...  
но да...  
отъ дѣ...  
н ант...  
стри...  
аще...

напокланіє прїиждѣ. аще  
неповнихуютсе, нѣ прѣбу  
дутъ въ нѣчистотѣ. прѣ  
кословити начнутъ. прѣ  
любодѣлія правнло да  
запретіе: **Т**акоже нѣ  
дѣвннокѣ. тоже правн  
запрѣщаетъ, еже нѣ блуд  
никѣ. а не такоже прѣлю  
бодѣю. нѣ е право дръж  
ти доитъ. кромѣ велика  
образа: **А**ще кто дръже  
пострици инока безпрї  
имца, сирѣчь, бѣ старца.  
данъ вражесѣ. по вправн,  
прѣво втораго събора. на  
ипаче аще нѣ старцѣ  
пно въ побѣдѣ. нѣ еже би  
имѣль его въ повннованїи:

ме

мс

едоитъ безъ и скѹса побѣ  
 щнинока . или разх възло  
 жити на него състрѣтию,  
 нь съ и соусомъ . не коу еже  
 знаемымъ, имтъ стнымъ  
 да боудеть . въ то мѣтїа  
 вртѣмѣ . или егда оувиди  
 игоумень, и зволѣнїе до  
 бротели его, и прилежа  
 нїа . аще ли странни соу,  
 и не знаемїи, въ трѣхъ лѣтъ  
 и соусъ да бѣдетъ, по  
 бжтваны правнѣ . и скѹ  
 сже ихъ съмиркымн шде  
 жамн дльжнѣ не бѣти, а  
 не съ калхгерскымн . аще  
 ктїо прѣдвариточрнн  
 тисе . или разх ѡблѣщн  
 въ нѣтра и скѹса . аще и кр

мѣ стрѣна длане дрѣнетъ съ  
вльщн сего к томѣ прочее.  
нѣ и неволнею понужень бѣ  
детъ пострищнсе, ѿ мѣст  
наго епта запрѣщеніемъ и  
ѿлоученіемъ. по прѣтѣн  
главѣ аго тѣтла. цркви  
правиль. аще ли ктѣо прѣтѣ  
пнть прѣблѣ стѣ ѿца. и  
безънскоуса пострижеть  
кого. или въ разѣ ѿ блѣче.  
правильно казнѣ прѣнметъ.  
по е правилѣ, глѣмаго второ  
праваго събора. аще когда  
зравн боудѣтъ: **а** жени и  
скоушаютсе, седѣще въ дѣ  
своемъ. затрѣметно врѣме,  
въпрашаемнскоуще. оубо ли  
въ добромъ сѣмъ помыслѣ

21  
мз

+ / 7 / 1 /  
 прѣбываю . и тако поестри  
 заютъ пріемницею си , хо  
 тещею имѣти ихъ въ пови  
 новеніи . си рѣчь бабою .  
 якоже имоужіе , безвсако  
 дара : **М**ирскыи попы не  
 постригають инока . по  
 забѣщанію иже вѣнникен  
 стго събора . како бо да  
 иномъ , еже самъ не имать :  
**П**овелѣвае дѣтла глава , аго  
 тѣгла . никтоже шродне  
 лен дане дразнетъ прѣпи  
 натн чедомъ своимъ при  
 ходещи къ нощьскомоу  
 житію . или сего ра штюжа  
 тн наслѣдіа . аще ли кто  
 постигнетъ сѣе сътвори ,  
 да вхде шлхтенъ шуркве ,

ми

и

II

ДОНДЕЖЕ ПОКЛЕТЕ ЖЕ ВЪ  
ИНОТЪ СЫНЪ ОБЛЪЧЕ СЕ ШБРА.  
ЗАСТРАБРАНИИ НАИЗДИНО  
ИТКОЕ КОВАРСТВО, ТКО НЕ  
ГЛН ПОСМЪ ВЛАСЕ. И СІЕ ПОС  
ЛЪ НОУЖДИ, ИЛИ ЦЕМЪ РІА ПО  
ВРАГЪ, ВЪ ЧЕТЫРИДЕСЯТИ  
ЦАХЪ, ГДНИ ЗАПРЩЕ ВЛАСЕ  
И ТАКО ПРИСТЪ ПЛЕ КЪ СТО  
ПРИСТІЮ. ПОКА ПРАВНАХ,  
СТГО НИКИ ФОРА ЦРИ ГРАСКА:

НА

**К**ЛОУГЕРЬ СІ ПРЭСВИТЕРЬ,  
НЕ ВЪНЧАЕТЬ ЖЕНИТВУ,  
НЕ КЛЮЧИМО БО Е. НИЖЕ ПРІ  
ИМЪЦЪ БЫ ВЛАСЕТЬ ДЪТНЦУ.  
СИРЪЧЬ. ДА ТПО ПРІИМЕТЬ  
ШКРЩЕНІА: **И**НО КОУ ПРЭСВИ  
ТЕРЮ МЛАДЪ, АЩЕ СЛАЖИТЬ  
ИНО КНИЖ. НЕ ДОНТЬ ПРІЕ

МВ

Св. Уставу

тисе шнѣт. по кѣ правлѣ.  
Сникнфора: **Завѣщаніе**  
**въ вѣнцѣхъ.** Аще пресвѣтѣ  
и инокъ. нечте ча а. г. в.  
ф. нѣ исти до ннѣ. и аще  
неправитѣ все правнлосве  
и ко мртва вѣмѣ ннѣ  
сего бѣ. да запрѣтитѣ се,  
и коже пообластѣ: **Аще не**  
и книжна е инокъ. да во  
ритѣ навсакѣ ча поклон  
н, глѣ. гн помлди м. а  
ще и не можетѣ творити  
поклонѣ. да глѣтѣ, ф.  
млѣтѣ, на ча. гн и ухѣ снѣ  
бжін. бѣ радн, помлди не  
грѣшнато: **Пакы того**  
**жестго, а рѣго завѣщаніе.**  
да творитѣ безкниженѣ

нт

н

Р. 100. 100. 100.

нокъ, заполоуношницѣ,  
врьвнцѣ і. зурьню і. за  
часы і. за ѿ ча и вьрню і.  
запаверню і. врьвнцаже  
длинмать оузлы рт. дачь  
тепть прѣ написаню м.  
навсакомь оузда. кано  
нженмь е. соущимь оу  
малато шбраза. поклон  
т. схимникѣмже покло  
т: **тогожде стѣго**

**не** **а**ще кой инокъ, смѣесе  
или бестѣхетъ направи  
лѣ. за прѣщеніе данма  
поклонь. н: **К**ой инокъ  
стоитъ навсѣмь съборѣ  
црїсовнѣмь, приконци  
не шбрѣщетсе. да сътво  
ритъ поклонь н: **І**нокъ

**шмоцѣхъ.**



пресвѣтеръ. аще и прѣ-  
 мѣнѣнъ въ образъ, да ѹргнсае.  
 никааже бо семѣхъ прѣпопа  
 постриженіе є. архіере  
 нже. аще прѣмѣнѣнъ въ  
 образъ. сирѣчь, аще ѡста  
 нетъ схимникъ. да не дѣи  
 ствѣетъ къ томѣ стѣльско  
 что ѡнѣхъ. или священъко  
 по кѡ правн. є. стихіе.  
 въ мафѣи. **Н**но къ схимни  
 съ блѣднѣвъ како прѣлюбѡ  
 дѣи запрѣщае тѣ, єи лѣ.  
 малатоже ѡ образѣ, како  
 блѣдникъ. сирѣчь, є лѣ.  
**Н**но къ аще сѣднѣтъ въ до  
 своемъ, како миранина въ  
 мѣнѣетъ сего въ: **ѹ**  
**Н**но къ аще оупіетъ се, съ блѣ  
**ѹ**уценіе мѣдополиѣ

**И**аще и блюеть ѿ многогн  
тїа, такоже съблудн :

**И**нокъ аще что оукрадець  
из монастыра, или плинно  
гасть, пообно съблудилье :

**И**нокъ, аще съжеть вол  
нымъ хотенїемъ. и мать  
запрѣнїе р. поклонь вѣ.  
аще и дастъ сеть дшх, грѣх  
не и мать :

**И**нокъ пресви  
тера, аще извръжень е.  
трапезуть чїю да блвн :

**И**нокъ простъ бїе кого .

да сътворитъ покло п :

**Е**гда избѣжитъ ѿтѣи и  
нокъ и монастыра, и деже  
постриже . безпрїстїа да,  
боудеть вѣ лѣтъ . ѿлхсе  
и ѿцрїсве . по д правн, дго

44

събора. аще ли бы емоу  
дшевыи вредъ, и затовъ  
житъ. а дьяхъ е ѿ боръ  
сти шца и скхъ сна, и пріе  
сти шнего забвѣть. и ли  
и ко и матъ канонъ да  
емъ: **И** го умень аще съ  
прилежаніемъ невъзы  
щеть бѣтхна, да шлоу  
читсе. по т правн, влоро  
правато събора: **а** ще кто  
вѣсть брата, хотеца  
пай и зытпн и змонасти  
ра и невъзвѣститъ и тх  
менъ, да шлоучитсе:  
**и** и кн фора цри граскаго  
правнао, зитсе. **Т** рн гла  
визны и згонетъ и но ктн,  
и змонасти ра и. т рь во е.

аще и ретникъ и нгоумен.  
второе. аще поу и жена.  
третье, аще оучетъ мир  
стїи дѣти: **Г**лѣ великы  
василїе. аще кой инокъ, въ  
коемъ либо словеси съпро  
тивитсе нгоумену своему.  
или старцу, или духовному  
снщѣ. како съпротивнїи  
бжїи ѡбратаетсе. лоуче  
бо не къ бѣ съгршнїи, неже  
къ единому ѡснхѣ: .

**Н**же разараетъ оуставъ, ду  
ховнаго ѡца своего, и прижи  
вотлѣ и присьмрѣти, боу  
анафема. такоже и родн  
твенн свой, въ нѣсомѣ  
блгоуствнво: **Василїа вѣго.**

**а**ще кто хоцетъ ѡставити

С

ѿбиптѣль, вънѣнзваньбы.  
 ѿца и братію, кромѣ ере  
 си. и азлаоу коризмоу и аз  
 воу. или како видѣ начас  
 смоутившхсе ѿбиптѣль.  
 или бѣдѣміа радн, и низоу  
 лѣганіа, и неоумываніа.  
 или како мѣнїи є вьстѣхь.  
 и како желаше мира, и какъ  
 вьмирѣ. или како ѿгорт  
 те, ѿца твоеи игоумень.  
 или братѣ твоеи. и се гора  
 хоцешн изыти. горетте  
 бѣ, комоуте оупоблю;  
 тѣкмо іоудѣ прѣдателью,  
 ѿлоутившхсе хѣ, и оучени є:  
**и**ще кои мужь или жена.  
 ѿдавши своє цркви. и мо  
 настирѣ. или задшх радѣ

ми

вши своѣи . послѣ же раска  
нѣвшисѣ о ѡдѣнїи . нѣвсхошѣ  
взѣти нѣчто ѡтѣ . аще  
оубо вѣнѣтъ нѣкоу , да за  
рѣшетѣ , ниже вѣоумь сїе  
прїимати . аще ли вѣра оу  
мѣ , ни не повинуютѣсе , да ѡ  
рнновени боудуть . нѣко е  
аманїа не апѣира , ѡ апла  
петра . ниже бо единою  
прѣдана цркви , не двѣ жи  
ма соуть . ни не доитѣ двѣ  
ти . ти но бо е ни иде , ниже  
ѡдѣ село , нѣтъ тѣмь селѣ :  
**Д**уховникъ много духовника  
соудь рѣшити нѣвзати вла  
ней маткѣ . аще же нѣмь свежа  
адрѣты раздрѣши . раздрѣ  
ленїе е . хс не раздрѣлансе . нѣ

л /  
Духовникъ

донть. да с беззавын и раждѣ  
 шить. полъ правн, стх апль:  
**Д**уховникы глѣмь вѣртѣ снот  
 и по истинѣ законныи духо  
 вники. и ниже повѣтъ, ш спсе  
 ии члѣтъ стѣмь промышл  
 ютъ. и не иже тѣще славы,  
 и не искоуеныи, и льжыи.  
 иже коупство скверныиго  
 ради прибытка. въ образѣ  
 духовнѣмь. врачеваніе на  
 водеть. тынебо соубѣице.  
 ико дше члѣтъскее оубиваю  
 ще. за не радение, и не искоу  
 ство свое. сваче архіерео  
 в донть расоудн: **з то се ра.**  
**Д**уховныи шць, аще исповѣ  
 комхгртѣ, и сповѣдавшато.  
 и мать епитемію, т лѣла.

Данъ празнь . и да прищлетъ  
вмѣсто единою . и да творитъ  
на вса къ днь поклона р  
Гражданскыже законати .  
и ископати языкъ създанъ  
**ЗГОСБОРА .** И конепобав  
люденшмъ да повелѣваю  
щеннхъ въ нипивѣстни  
щѣ . или въ коую либо вещь,  
даже до маля . и въ своєю во  
люю . егда въхошетъ из  
волиши емоу , ургисати  
ипѣти : **АПЛА ПАВЛА**

231

232

**О**ще кто и мать вражхъ на  
кого , въ црковѣ да не вхо  
тъ . ни же приноси его , до  
нде же примиритсе . и бо  
матва его въ клетвхъ и грх  
вмѣннѣтсе . да творитъ



навсѣкъ днь поклонь н :  
**Ѹ**ще ктѣ въ времѣ прѣстїа,  
 петаль и мѣк на брагта. не  
 да ёмоу мира. да не шлоу  
 чень. аще ли священникъ съвра  
 жею ли тх ргисае. да бхде  
 прагъна з днн : **Ѹ**к араен  
 и прокланна е искръннго.  
 да шлоучитсѣ г днн. сѸхо  
 и ддн съводою. тн но бо е.  
 глєн брагтх своему рака,  
 или оуродѣ. повиннь е въ  
 геєннх шгннх : **Ѹ**ще ли  
 коритя священика. да за прѣ  
 титсєлтѣ по ёно. аще да  
 ёмх злоушєнїє, или сѸдрѣ  
 вома. да за прѣтитсѣ г днн.  
 аще и священникъ проститѣ  
 ёмх сѣ гршєнїа : **Ѹ**ще ктѣ

2  
 2

бань. и днн  
 дннннн. да тѣ  
 днннннннннн  
 сѣкѣ сѣкѣ  
 тнннннннннн  
 бора. и конг  
 ма да повелѣ  
 хъ нннннннн  
 вѣсѣю юлюбо  
 мала. нъ сво  
 гдѣ вѣсѣю  
 ёмоу. и ргн  
 апла пав  
 и мата в рн  
 чрїсовъ дннн  
 е трнннннннн  
 нннннннннн  
 го вѣсѣю  
 етсє. да тѣ

и ма сънѣ кон враждѣ и прѣ  
ста вни тсе Едина чѣстѣ. Да  
запрѣтитсе дѣрѣга, ѡмръ  
шѣмь лѣтѣо едино, и канон.  
ѡходѣ на грѣбѣ кончавшаго.  
Дни м. глѣ вѣсѣбѣ, прѣсти  
ми братѣ. и бѣ дѣтѣ прѣти:

**П**исано ѣ, аще кто до сѣди  
ѡцѣ, или мѣрн свои, съ  
мрътѣю до умрѣтѣ. аще  
покаѣтсе о томѣ еже съ  
дѣла. да запрѣтитсе ѣко.  
ѡбачѣ аще и до сѣдѣ прѣ  
мын родитѣль, прѣстѣ  
ѣмоу. аще ли дѣвѣтѣ, и  
оударитѣ и. да ѡсѣчѣ на  
боудѣтѣ рѣса. аще ли по  
каѣтсе, ѣко и зволнтсе а  
рхѣ ерѣю, да ѣмудѣ канон:—

227



въ то нота . и штиѣ наже  
давлѣю латинны . сѣненію  
субодане вряжесе . люде  
ниже да шлоучитіе . пѣт  
правн , стхъ апль . люде ни  
дане при лѣтѣ двѣ канон :

35 **Т**ако же и на двѣхъ месой сыр  
въ великую мѣсѣ . и въ сѣр  
нѣ . лѣтѣ в . дане при ,  
33 и поклонь : **а**ще кто пои  
детъ на празникъ варварс  
ка , или еретичьскъ . и сѣ  
нѣ стѣ въ тѣхъ днѣхъ снни .  
иже шни жрѣма гадшѣн .  
или съпразноуетъ снни .  
лѣ в дане при . по правн ,  
еже вѣатъ крѣ стго собра .  
аще ли сѣненію едане вря  
жесе . по правн , стхъ

Сіи каноникъ мже

АТІЛЬ. МЫННАЖЕ ШННЖРМА  
НЕПОВАЕТЬ НАСТН. АЩЕ И  
ПРННОСЕТЬ НАМЬ. ВЪЗБРА  
ННБООС ШЛНГО ПРАВНЛА, И  
ВЪЛАСДІКІН СЪБОРА:

**П**РАВНЛОЖЕ АИ, ЭТО СЪБОРА  
ИЖЕ ВЪТРАЛЛѢ ПОВЕЛѢВАЕ.  
АЩЕ КТО ДРАЗНЕТЬ ПОНУ  
ЖДѢ ПРИЗВАТИ Еврѣнна  
ВРАТА. АЩЕ ОУ БО СЩЕННИКЪ  
НЕ ДАНЗВРЪЖЕТСЯ. ЛЮДЕМН  
ИЖЕ ДА ШЛѢТИТСЯ. ИЛИ ЗА  
ПРѢТИТСЯ, ИАКО ЛЮДЕМНН:

21  
22

**С**ЩЕННИКЪ ЛОВЬЦЬ ИЛИ ППН  
ЦОНПЕЛЬ. ДА Е ПРАЗНЪТМЦА:

23  
24

**С**ЩЕННИКЪ АЩЕ ИЗ ЦРІКВЕ ВЪЗ  
МЕТЬ СВѢЩА ИЛИ МАСЛО ДА  
ШЛѢТИТСЯ. ПО ОБ ПРАВНЛА,  
СТХЪ АПЛЬ: **С**ЩЕННИКЪЛИХВ

Смеренато ~~\_\_\_\_\_~~

възнимае. и да прѣстанеть,  
или да извержетсе. по мѣ  
правилу, стхъ апль: 4

**Н**о каки или инокини лихвѣ  
възнимающе, да шлоу те тѣ,  
и шпристїа, да възбранесе  
дондеже прѣстануть: 4

щенникъ оупивлесе, или  
блоче. или коуплюдѣе.  
или да прѣстанеть и да из  
вержетсе. по мѣ правилу,  
стхъ апль: **С**щенникъ а  
ще поищетъ златицу и  
что инопристїа ради,  
да извержетсе. по ктѣ,  
правилу, еже въ трхлѣ: 4

**С**щенникъ аще послетъ тѣ  
ца или иного кого, да при  
стиптъ члїса. да шлучнсе.

по<sup>д</sup>іте прави, еже вола<sup>ш</sup>  
 д<sup>н</sup>іи сьбора: **У**етвр<sup>ь</sup>ое  
 правило, гатг<sup>р</sup>скаго. иже  
 ш<sup>в</sup>рацаетсе мирі саго по  
 па, и не хоцетъ ш<sup>н</sup>іго при  
 стисе. а на<sup>д</sup>емъ пр<sup>д</sup>аетъ: 4  
**С**щенікъ аще посрамитсе  
 пріст<sup>н</sup>женъ свою. и под<sup>д</sup>  
 потирь, и пріст<sup>н</sup>итью ии,  
 а на<sup>д</sup>емъ сн<sup>ц</sup>е ваго пола  
 гаетъ. р<sup>г</sup> прави, е<sup>в</sup>р<sup>д</sup>л<sup>ь</sup>: 4  
**С**щенікъ аще изблюетъ въ  
 п<sup>н</sup>и д<sup>н</sup>ь въ н<sup>ж</sup>е љ<sup>р</sup>г<sup>н</sup> саше,  
 ш<sup>м</sup>ного п<sup>н</sup>т<sup>і</sup>а, <sup>2</sup>д<sup>н</sup>и, да  
 боудетъ празнь. посто<sup>л</sup>  
 і<sup>ш</sup> п<sup>н</sup>сх. аще ли бе љ<sup>р</sup>г<sup>н</sup>  
 и<sup>з</sup>блюетъ ш<sup>м</sup>ного п<sup>н</sup>т<sup>і</sup>а,  
 п<sup>о</sup>ль сн<sup>х</sup>. аще ли ходитъ  
 въ к<sup>р</sup>ь м<sup>н</sup>нц<sup>х</sup>, да ш<sup>л</sup>д<sup>ч</sup>итсе.

~~\_\_\_\_\_~~ *ма*  
*судити*

такоже и людемъ и дню  
запрѣщаете. да творитъ  
на всако днь поклоны р.  
и влои. помлѣиме бже, да  
тетъ. аще и блюеть попри  
щеніи: **а**ще кто оудрѣжи  
пристїе въ оустѣ своихъ.  
и поврѣжетъ ѣ въ скоты,  
или въ пчелы свое д, лѣта  
да не при: **а**ще причытници  
и моущепрїо между себе.  
и оставльше епта своегъ,  
на миріко соуднище и дуть.  
да шлѣтсе на вртѣме. по  
дум правнлѣ, еже въ даліи  
донѣ събора: **с**щенникъ  
аще сътворитъ клетвѣхъ съ  
латины. или съборна епта.  
и ино что замрїкхю в нихъ.

оа

ов



и каменіа събраніе. да не  
 вряжетісе. по ні правнх,  
 иже въ хмлісидонѣ стго съ  
 бора. и пола, еже въ трлѣ:  
 мртїи же да шлхчетісе:  
**С**щеника ш своего епіска  
 шлоучень бывъ. и дрзне  
 ургисати. прѣже да же въ  
 дѣта испытаню прѣгрше  
 ніе его, и прости тѣ емх  
 епѣ. аще и неповинны е.  
 да не вряжетісе. по ісфмх,  
 правнх, еже въ сарфаге  
 нѣ стго събора. правило  
 рлз того же събора. за  
 прѣщенію полагае епѣ.  
 иже шлоучаю кого въ блаве  
 нны невны: **А**ще ко на рхї  
 ерентрїемь празна сщени

ор

о

...люди м...  
 ...творит...  
 ...на слово...  
 ...име б...  
 ...блаета...  
 ...сто оу...  
 ...устѣ сво...  
 ...вѣснот...  
 ...свое а...  
 ...прятн...  
 ...между...  
 ...еппа...  
 ...иже...  
 ...сщени...  
 ...сбор...  
 ...амни...

ника . шинога архієрса .  
или причѣтника . но совъ  
щисе , ургисаеть . дабу  
дхть извръжени . по вѣтр  
внлх , стхъ апль : **П**равило  
лт , стхъ апль . възбранне  
прїимати странныє сщєн  
ники безписанїа . тако  
же изїтоє правн , иже въ  
трхлтѣ . извръжению по  
лагаеть еписпа прїемша  
страннаго сщєника без  
книгы шпхстныє , своє  
емх епта : **А** иже по извр  
женїи ургисавъ сщєникъ ,  
коньчно да є изгнанъ ш  
урїкви . сирьчѣ , дабу дель  
шлоучень . по їи правилх ,  
стхъ апль : **А**ще кон шпри

тътнннсь съслужн съннма,  
нѣтън дабхде нзвръжень.  
по аі правн, стхъ апль:

**Е**щеннсь аще прїиметь  
жрътвх ѱеретнчьскх, или  
крщаеть поуртннх дубнщ.  
или прїиметь жрътвх е.  
или како прїемннса дубн  
щх възмѣтън. или арх  
гаженнхана бракъ. данз  
връжетсе. по мѡ правн,  
стхъ апль. каабо чѣсть  
вѣрному съ невѣрными.  
или коѣ ѡбщєніє свѣтлх  
къ тмѣ, побжтвѣнному  
апль: **П**равило 3. стхъ  
апль съдрьжить, ѡвъходе  
щн въ сапнще ѱеретнчьско  
помолнтн. сн рѣтъ, глѣ

оѣ

ос

и ж  
мыи цркви . на сьгмищама  
рицаютє . глне оубо , иже  
дрьзнетъ сїе сьтворити . аще  
оубо сщеникъ не даи зврже  
тсе . аще ли люде ни в да ш  
лоучитсе : **С**тынже тимо  
феи александрийскын , въ  
главѣ , своихъ правнлхъ съ  
дражитъ . яко еже не прии  
матн еретника , въ црков  
блгочьстивыи помолити .  
аще не ѡбтѣщаетсе по каа  
тисе . яко же бо прпобни  
ѡсщаютъ . тако мръсцїи  
ѡсквернаю . правило лг .  
иже въ лавдіїи сьбора ,  
възбраняетъ сь нимн молн  
тисе . или ѡстн , или приима  
что ѡблвенїа ихъ . сиртѣчѣ

оз

млтвыню: **П**равило же де  
 то е стхъ апль повелѣвае.  
 яко моленсе съшлоучены  
 аще и невѣркви, нъ вѣдо  
 да бѣдетъ шлоученьи тѣи  
 тако же: **М**асло сщєніе  
 не бывае тѣ законъ. ра  
 звѣтъ чію занедѣжнхъ.  
 по апльскомъ оуставѣ: **и**  
**а**же на оумръшнмъ масло  
 сщєніа, дане дрѣзлаешнво  
 рнпн шноудь: **Т**акже де  
 и брато твореніа, дане во  
 рнши, законотрѣстхп  
 набо ехъ еіа: **а**ще оуми  
 рае тѣ члѣсь. аще и иде, да  
 прїеститѣ. тѣ чію да исто  
 вѣсть се. по ѿ правилѣ,  
 бнниси форацрнтраекаго: **и**

он

оф **А**ще кто съѣде согрѣшающаго,  
и моги възбранити грѣхъ  
не възбранн. или ѡблече  
бѣ въ шепта, сыкры, то  
ко в рѣме и тѣмъ и прѣче  
боудеть, елико иже и грѣхъ  
сѣтворивъ. по оуправѣ

**В**еликаго влнїа: **тѣмъ**

п **К**огда прѣстаю помены. въ  
дванадѣтедневномъ. въ  
а, зцх. и великхю зцх.  
великаго поста. и въ свѣ  
тлхю нелю. въ нелны недн  
и въ великыне праздни  
помѣны не бывають. про  
тсе же, въ се годнще помин  
ют се православи и хртіане

па **З**авѣсци приносимыне ѡ хрті  
нъ въ црковь. да не дрѣзнетъ

Оучителі Сад

никтоже работашь сьнни.  
 Закономъ прѣступнобо е. ꙗко отъ  
 правн, стхъ апль: **В**ъ цркви  
 и роу не бываю. Закономъ  
 прѣступнобо е и се по о пра  
 вилх, иже вътрхлѣ: **и**же  
 даставляютъ въ же нкомъ  
 припратѣ. кромѣ велие  
 ноужды. по ли правилоу,  
 стго никифора: **н**иже мр  
 твѣ потрѣбати въ нтрѣ  
 цркви ѡ священствѣ и недо  
 баеть. въ збранн бо се. по  
 ѡ правн, стго етпа кітх:  
**н**е добитъ пѣти велетласно,  
 и естество на въплѣ поухма и.  
 ньтихо и сь оумилненіемъ.  
 по беправн, иже вътрхлѣ:  
**н**же приводитъ болнри, да

пѣ

пѣ

пѣ

*Свѣдѣніе*

екто свѣдѣніе  
 оги вавъ  
 въ бранн  
 въ шеттп  
 в рѣме и тп  
 удетъ, елико  
 твориван  
 нісаго вліа  
 стѣ прѣстл  
 надетъ дн  
 чх. и велик  
 нісаго поста  
 ю нелю. в  
 великѣмъ  
 бны не  
 се, въ се  
 се приво  
 сцн трн  
 носкым  
 чрковъ.  
 дн ер  
 итп са

пе

исходатаи ствѣхъ емоу ш  
етпа щенство. и нѣкѣи  
сана. да и звражестсе, и шу  
ченъ боудеть. по д правн,  
стухъ апль: **Т**равнложеси.  
иже вьни кѣи второ прьвато  
сѣбора. за прщенію полага  
еть етпа и причьтннскы,  
оукрашающе себе свѣтл  
лами шдеждами. сирѣчь,  
шбѣна влѣнеными: **М**афе  
нже вѣтпой главѣ. т.  
стихія. вѣзбраніа етъ вѣ  
рными оукрашатн себе, и  
власы брѣдѣ стрици. и  
вѣпсати власы главы своее.  
неповнихющисе шлѣчатн  
повелѣвлетъ: **а**ще оубіе  
самъ себе члѣкъ. ни поють

пз

Самъ 39 по.



наними ии поминати пь и.  
 развѣ аще бѣше и з хмле.  
 си рѣчь вь нѣ оуми своего.  
 по дѣ правнѣ, стго тнмо  
 Феа александрийскаго :  
**П**рѣлюбобуи, и ли ивлени  
 блхдннса . не прїемлесе  
 въ црковѣ . аще не в ста  
 вити грѣхѣ . ни же прино  
 снѣго . по лѣ правнѣ велп  
 катова снлїа : **Н**браиса за  
 коно прѣстѣпныи , и же  
 шь ро ства не прїемлесе  
 въ црковѣ , аще не распоу  
 стннсе . по расхщенїи не  
 ѣко крѣвомѣшенїе сьво  
 рѣ , за прѣаетсе . си рѣчь  
 еи лѣть дане прїстѣте .  
 по зн правнѣ , селнса ваей :

тѣ

тн

14  
74

**Н**е творороженца не пріемлю  
тсе въ црковѣ. аще не расту  
стисе четворороженства. по  
фрастухеніи же да не при н лѣ:  
**Д**воженецъ не бывають по  
пови правн, вѣкаго васнліа:  
**С**вѣдѣніе шради чны правн.  
шнже ісма съгршеніа въз  
бранію бы священіа въз  
нимансн съотпасеніе шдрже.

А  
Д  
У  
Д  
О  
В  
Н  
И  
Ч  
И

**А**ще растлѣно е отроче шко.  
или самсн отрокъ растлѣ  
иного отрока. и блх сажено,  
и смхже, и сьскопто. и сьп  
тицею. или саженою сн тре  
ство. и жена его не вѣше  
двѣца. и обрѣченъ бывъ сѣ  
иной. и жена его сьинѣмь,  
и двоженецъ е. и прже вѣнча

иіа растлѣнъ є шбрухнцѣ своѣю.  
 или прѣлюбодѣи своѣѣ жѣна є.  
 и сѣтвори оубѣиство. и клеѣсе.  
 или конѣ оукраде. и вола. и  
 шесѣхъ црковныхъ, и шдежи  
 оукраде чтио и є стотатецъ.  
 или разбонничѣтвова. и бы  
 звѣздо словъ. и влхвъ. или  
 тародѣи. и во скѣлѣаше но  
 лово. или прѣзѣваше свѣра,  
 и влѣки. или женомѣжѣ. и  
 шврьжѣ когда хѣ. или и по  
 нѣ что сѣтвори ш шренны.  
 дане смѣши свѣтелствова  
 ємѣ быти потѣ, и бо сѣжѣнъ  
 бѣдѣши и ты и шнъ. и вѣннѣ  
 си. єлико по силѣ своєи. дане  
 на слѣдѣши и вѣчнаго шгнѣ.  
 и бѣдѣши іако іоуда. замѣкѣ

† 1 210 210  
прдаешн сщесттво недонны :  
**А**ще сщеникъ бы, и падетсе  
въ единомъ шен, да извръжетсе.  
то на правн, велиго василіа :  
**А**ще ли пржде роукоположе  
ніа сѣтрѣши, тѣлеснымъ  
сѣтршеніе. и послѣже сѣбли  
ченъ быва, исповѣтїю. да  
извръжетсе по правн, иже  
вънесо кесарїи събора. и ноу  
врачевство сицевїи немѣ  
повелїи комѣ василїю. аще по  
внгда тѣ након мратвы въс  
кресити : **А**ще кто си отроче  
прїетъ истинцанїа въ бедра,  
да запртитсе прѣвѣе. по то  
да шепитсе. посто му іѡпо  
никѣ, си рѣ. аще не бы съврѣ  
шеніа паденїе, и не въ нїде со тѣ

21  
7А

свѣдѣнъ. аще външе, да  
 недръжеть священство, пріѣти,  
 не занеже съгрши. нѣ тако съ  
 судъ простѣдесе нѣ бы неключи  
 въ священство. **Т**акоже и шнъ  
 въ нѣлице. аще нѣ външе со  
 плѣ етовъ. аще и не съврше  
 бѣ, възбраняетъ священства:

**Е**лицн дръжеть канонъ сво,  
 и не пріщяютъ. тѣ имъ и  
 смы духовныя. а неже не дръ  
 же канона своего, и шженн  
 и. да не потыб меши и ты съ  
 нимн. поужди съпрісоща  
 се естрѣхъ. по пръ правн, въ вѣн:

**Т**ако и мѣ и грѣхъ исповѣда  
 ющити, такоже и нѣ бы ли тво.  
 и тако и мѣ и попеніе да швъ  
 щлешнѣх. сего ра оубо въ не

00

7B

мнѣ добръ . да не оусрамлюшнсе  
кого и оубоиши . и въпадешн  
въ такых великихъ бѣдахъ . въ  
не мнѣ . да не поищешн что  
когда ѿ исповѣдающаго ти се,  
или слово и маніемя , да тебѣ  
да нтъ что . не ключи мого  
сїе духовныи есцемь , пакъ еи  
закон прстѣпно . **О**ного иже  
не хошетъ дръжати каню сво  
и ѿженешн сего . аще прінде  
пакы ии зволи дръжати . прї  
ими его па . и положи начело .  
по ив правн , стхъ апль . аще  
не хошетъ ѿставн его . не оу  
бо не оубо , тыи самъ понеть  
грѣ . ѿбаче дръжнн еси мака  
завати его , по своен силѣ .  
**П**равило дтвое , священнато епта

Кі троусь дръжн. да исповѣда  
 ютсе моужа духовны. моу  
 жьскын поль подітильхъ,  
 а женскіи по вітєльхъ:  
**А**ще чїа жена прѣлюба дѣи  
 ствѣ. сынъ священство прї  
 ити неможе. а по рѣкополо  
 женіи моужа прѣлюба дѣи  
 вовавшю. и да шпѣститъ,  
 илн да шпавитъ священство.  
 то и прави, иже вавне шкє сѣрї  
 сѣбора: **Х**отєщаго священство  
 прїєти. дльжнь єси не стєзѣ,  
 и женѣ єго съспасєніємъ:  
**ш**вѣра сѣрїкопомлгемь.  
**П**овєлтѣ вѣе, дї прави, еже вѣ  
 трѣхъ лѣ. иже бивде шєникъ,  
 прѣже лѣ. и дїаконъ прѣ  
 же кє, лѣ. и по дїаконъ прѣ

Клѣ. извращенна дабуху. а  
щенвѣми до славни соу. тѣ  
мже вѣниман да не свѣтел  
свухеши емх, ащенебуху сьвр  
шенъ вѣтхъ: **шиже киндо  
дегоше извращенію и шукіи:**

21  
25

**П**обла вѣтши се. како аще па  
дут се вѣнѣкыне шренныне  
спрѣти священци. и вращеніх  
тѣкмо полеже, нь не шлоу  
ченію шпрістїа. и бо до вѣ  
стѣи шсуженіе извраще  
ніа. по іѣ правн, стп апль.  
Кромѣ туріе хъ швелнскыи  
законопрѣстѣпліенїи. ш  
рѣтъ, иже на сребрянцѣхъ  
исполггаю сьрхкополггае  
мы. по іѣ правн, стп апль.  
и ии многы правн, тожде



являющн: **П**ръмѣннѣю  
щесе **Е**ппы, и мнтрѣлѣтн,  
шмалатотравьвысочаншн.  
по я, и в мх правн, иже вьса  
рда кн стѣго събора:

**Н**хотещи прѣстн **Е**ппіюи  
самъ, или сщєство. Хода  
танствара кнежна, или  
болгарска. по я правнх,  
стѣх аплъ. Вьтакока  
закон прѣстѣплєніа пад  
шнсе, и злагуюте и шлх  
чаютсе. еи рѣ, и то не те  
и шпрѣстїа: **Т**акоже по  
лежеть и зврженїю, и ш  
лхченїю чародѣи. еи рѣ,  
вльхвь, и прорнцатель. и  
свѣдотець сщєникь, и  
хранителна подае. и прве

чн

зде зъбры. полъс правн, иже  
владѣикѣнъсвора. **огрѣннѣ.**

**Ѹ**жрѣвницѣ и мѣи мѣсто  
непопирѣмо, ключимо ш  
лѣчено въ единый оутла. дао  
мы вѣши, побжтвѣнѣи  
ургѣи. и помытѣе шно въни  
мандане паде вънѣ и попра  
но боуде: **Такоже пакы**  
дан машн и номѣсто непо  
пирѣмо за и злѣаніе веліе  
лгѣи мѣ, еже штаетсе ш  
крщеніа, егда крщѣши и зъ  
тищѣ. и бо веліа е лгѣи мѣ:  
**шеже како побаеты крщѣнѣ.**

**р** Отроче и дѣже крщѣши, да  
и машн тамо кхпелѣ. и ли  
начвнцѣ, и блюдовеліко, и  
и мѣсѣсхдѣ шлѣченѣ. и ета



вѣдѣши еленѣ въ коупель  
 ꙗкоже повелѣ вѣсть пос-  
 лѣдованіе, вѣзми шелеа  
 блюду тремн прѣсты и  
 помажи отъ проче повѣстьхъ  
 оудѣхъ. ꙗкоже сказаша  
 оуставъ. тогда вѣземли  
 ѿ нѣго. и сплѣвъ просто,  
 крѣщаши въ три погруже-  
 нія, гл҃е сице: **крѣще тѣ  
 рабѣ бж҃їи, въ имя оца, ами.**  
**И** погружаши и въ купель и  
 такъ станеша просто, въ  
 зводе отъ проче. и погружае  
 въ порицею въ водѣ. о мочае  
 ши побне гл҃е: **ниа, ами.**  
**И** такъ станеша просто.  
 и погружаши третницею  
 такоже гл҃е: **ист҃го д҃ха.**

*Д*ни и прино и ввѣки вѣсѣмъ: 4

**Н**коупляши конь и теле. пѣ  
въземь шкоупели даеши  
**Д**и прѣимца. по семъ глѣши  
и тѣхъ стѣго мѣра. и мирхѣ  
ши тѣ по вѣтѣхъ оудѣхъ, и  
коже глѣтъ послѣ дованіе: 4  
**В**коупель да недрѣ не тѣ  
прѣимецъ прострѣти роу  
коу, да крѣтитъ отъ роу  
законѣ прѣтѣхъ нѣвое сѣе.  
тѣ сѣю да прѣимецъ и шрѣ  
коу сѣеннѣхъ. сего ра  
и прѣимецъ глѣтѣе, и ко  
прѣемлѣтѣе, ш стѣго крѣ  
нѣа. и бѣвѣлетъ емѣнѣ.  
да наоучитѣ и бѣгѣ стѣю: 4  
**Г**лѣтѣ и правнѣ, стѣхъ апѣ.  
и ко сѣеннѣ не крѣше въ бѣ

погруженія. еносече дръго  
 сновне. и дръго стго дха. и  
 сице не творен в един кон тли  
 нѣ дайзвръжетьсе: **Кин пѣ**  
**второ крщаютьсе.** Елици  
 незнаю како крпншесе, ѿ  
 плѣнїенїа негли. или ѿино  
 нѣко егонедоухмѣнїа. и нѣ  
 ни ктоже дайзвѣстити пѣ  
 опасно. да крщаютьсе пѣ.  
 по ѿвправїи, иже въ фарфа  
 гентѣ стго събора: **аще же**  
 и лгаренскыи дѣти крше  
 ни бывше, поврѣмени ѿко  
 пакы крщаютьсе и тїи пос  
 лѣже, аще ѿпроизволенїа  
 ѿбратетьсе къ истинѣ: **ч**  
**Такоже второе крщаютьсе тѣ,**  
 Елици ѿнѣшениы крпнше.

и рѣ, шлюденъ. пот главо.  
в. стихѣа. иже вь мафен. и  
иинне второ крщаютье пакы,  
тѣию лще не роука еретикъ  
скалбѣше правке: **Ш**и рѣ,  
цѣ кои второ крщаютье, ики  
такма помазуюте бжтвѣ  
и мурѣ. иши вь мафен зам  
ноство. глава в. л. стихѣа,  
наконци, соущихъ тамо  
правиль. акин, вь глави нѣ  
вь свѣхъ написасе. вь си вь едн  
но потрѣженіе кртивши се  
еретници. второ крщаютье  
пакы: **С**щеникъ лще наде,  
не пообласть да кртитъ. по  
неже нѣто е служба бжѣа.  
соущенже ноуждн да кртитъ:  
**Т**акоже и вь вѣкѣ мцѣ, крѣ



шати не поoble, кромѣ вели  
 каненхди: **С**твое кршеніе  
 пржде литургіи дльжнобы,  
 дже прістипте отрочену  
 ргін. Егда по оуказе в рне.  
 сирѣ, безнхди. Зане соур  
 тією дльжнобыти. иже  
 отрочену, наургін на рццц:  
**А**щентъ и нь попь, священіе  
 сль да крщаетъ свои дѣл  
 цѣ. крщаетъ же и тѣи сль  
 пріемцемъ. аще ли боудетъ  
 пріимць, дѣтншаго. раз  
 дчаетъ се своее жены. сирѣ  
 и предѣтншх. Зане же бы  
 шесебѣ коумове: **Т**ако же  
 и на своего жениствѣ бавле,  
 сль и дрхтомъ жениховы.  
 ащентъ стѣ и нь попь:

**Ш**аховань съроствѣ  
**В**още моужь и жена слоучитѣ,  
и крѣпѣ Е номучлкъ дитѣ.  
повелѣ влѣ к томх не смѣ си  
тисе, дрѣтъ дрѣтъ. том же  
коумовѣ в мѣнн ютѣ. аще  
сѣ вѣ кѣ петѣ. имѣ ю запрѣ  
щеніе лѣ зѣ. именіи повсе  
днѣ р. и сѣ хойа дѣше сѣ рѣдн  
пѣ. и праща еи сѣ, да сѣ дѣтъ  
проклѣтѣ. **Ш**дрѣ зѣ мѣ сѣ  
**З**родствѣ дѣховнѣ мѣ :  
**Д**ва нѣ кѣла, и же не имѣ ютъ  
кого сѣ рои кѣла. аще дѣ вѣ ца  
и единѣ коумѣ крѣтитѣ. сѣ  
рѣтъ шѣ кѣ пѣли стѣ о крѣщеніа;  
дѣ ти шѣ ны не приходѣтъ вѣ вѣ  
рако прѣ стѣе, до шѣ маго стѣе  
не. том же вратіа соу. Енѣ во

ш

ш е в

ш

ш



шцѣ родитѣ дховныи стѣ  
крщеніемъ. **швѣзрлстѣ на**  
**чн наюши исповѣдатн.**

**А**сворь въ лсамонь патріархъ  
антисохіскын. в вѣпроеѣ  
ми. къ патріарсѣ маркѣ а  
лександріинскомъ. дльжнн  
соутъ моужьскіи полъ, нже  
скіи. тоше стѣ лѣхъ, испо  
вѣданіемъ исправлѣтнсе,  
исцѣатн. зрн в выше правн,  
лс. авь мафен іос. ѡ:  
**шстой просікомі дн.** нко  
лнко просфорь нмѣтн дль  
нвєсн. **Н**астой просікомі дн  
бжтвныиє ургіи. є. профо  
рданмашн. прьблагатѣ  
кїи хлѣвь. вьторла прстѣнє  
бце. **Б**ѣзастѣхъ. **А**тѣ, захи

рг

8  
X 2 = 11 4  
ВЫЧЛКЪ, НХЖЕ ХОЩЕШИ ПО  
МИНАТИ. Е ТАА, ЗАХАПШИ.  
ЕДИНОПРМО ЕДИНОМУ ОСОБНО.  
КАЖДО ЧИНО СВОИМЪ ШБАЧЕ.  
ДАБХДЕТЬ ПРВЛА ПРОСФОРА  
ЦБЛА. ДАНЗВАДНШНТДЬСКІН  
ХЛЪВЪ. ИЛИ КАКО РАЗУМЪЕ  
ШИ, ДА ПИДОВАТЬ ЗЛАНА  
ФОРЪ. ИНЫКЕЖЕ, ДАБХДХТЪ,  
ПЕЧАТИТЬ КМО. АЩЕЛИ МНОГ  
ЕНАРЪ, И НЕДОВАТЬ ЕНА  
ПРОСФОРА ЗЛАНА ФОРЪ. ВЪЛО  
ЖИ ПРСТАКЕ БЦЕ ЦБЛА ПРОФО  
РЪ. А ИНЫКЕ ДАБХДХ ПЕЧАТИ:  
**А**ЩЕЛИ УРГНСАЕТЬ СТО БОЮ  
ДИДКОНЪ. ТАН ЧЕСТИ ДАНЕ  
ВЪЗНИМАЕТЬ, РАЗВЪТЪ СІЮ  
СЩЕННИКЪ. ПОА ПЛЪКОМУ ДИЗ  
ШБРАЖЕНІЮ, ВЪ ВТОРО ПРА

**Ф**внлѣ, петра и павла :  
**Д**онѣ знати и сїе, на консклад  
 то словна е священникъ на сто  
 прѣложенїи . въ нѣгда гл҃ати  
 емоу мѣтвѣ прѣложенїа  
 сї рѣчь, бѣ бѣнашь, иже  
 нбныи хлѣбъ . то вѣ правн,  
 ст҃го никифора : **остой м**  
**чи, и ѿ всако сѣрѣ и пѣсѣхъ .**  
**правило, ѿѣ . стхъ апль .**  
**Аще кто не постытѣ въ стхю**  
**и вѣ мцѣ пасхи . и всако сѣрѣ**  
**и пѣ . въ сего мѣта . и сромѣ**  
**немощи . священникъ оубо да и**  
**звръжетѣ, люде ни же да ш**  
**лѣтитѣ : и сїе знаи : ст**  
**Смотри, на ко правило стх**  
**апль . стхю мцѣ, и всако сѣ**  
**рѣх и пѣ въ сего мѣта, равно**

р

ЗАКОНА ПОЛОЖИ ПОСТЫТИ СЕ.  
ПѢМЖЕ ЯКО ВЪ СТОХУ МЦХА  
МЫ, ТАКО И ВЪ СРДЦѢ И ПЕ ВСЕВЪ  
ЛѢТѢ, ПВОРИТИ ДѢЖНИ Е  
СМЫ. КРОМѢ НЕМОЩИ И ПРА  
ЗНИКОВЪ. ГЛѢТѢ БО ПРАВН.  
ЯКО НЕ ПОСТЕ И СЕ СИ, СЩЕ И С  
ОУ БО ДА И ВРѢЖЕ Т СЕ. ЛЮДЕ  
МИ И ЖЕ ДА ШЛѢЧИ Т СЕ. СИ РѢЧ,  
СГО ПРѢСТІА НА ВРѢДА ВЪ  
БРАНИ Т СЕ: **Ц**АРИ ГРАСКИ ЖЕ  
ПАТРИАРХЪ МИКУФОРЪ. ВЪ  
И СВОЕМЪ ПРАВН, СИЦЕ ГЛѢТѢ.  
ЩЕЩЕНИКА НЕ ПОСТЕЩАГО СЕ СР  
ДЦИ ПЕ, НЕ ДѢИ ТѢ ПРѢСТІИ СЕ.  
НБО ШЧЕСТИ БЛГО ЧѢСТВО ВАН,  
А ШЧЕСТИ НЕ ЧѢСТВО ВАТИ БЕЗ  
МѢСТНО: **С**ЕЛНИ СЫ ЖЕ АФАНА  
СИЕ ГЛѢТѢ. РАЗРѢШАЕ И СРѢИ ПЕ.

сын распинаетъ, яко юдее.  
 нбо всеръ прѣдасе, авьтѣка  
 распетсе. развѣ тью вьбго  
 явленискы, и вьтентникоси  
 раздршае, неповинныи:

**И**моциже и поне, дахранетъ  
 вьсеголѣта. якоже срдю  
 итѣ. таково шщѣ пріехъ.  
 кое оубо прощеніе не инокоу  
 егда не прѣизбѣтѣ ствхетъ  
 по ето, паце мирскы. а на  
 па егда и шмиренъ благоговѣ  
 ннн, сїехране. глѣткосты  
 сѹмеснѣ тѹтворць вьсвое  
 житіи. да поститѣ инокъ  
 навсакъ днь. и кромѣ швѣ  
 щіихъ постовъ, неманѣе ф  
 го ѹа. тоже и вси шцитглю.  
 шобщиже постѣ стынсьборъ

14  
иже въ гартрь. въ дѣ свое пра  
ви, гл҃ятъ. аще кто шповн  
жны инокъ, кромѣ немощи  
тѣлесныя не разградитѣ. и пр  
данныя не шобще, посты хра  
нимы не црквию разарлетъ  
яко прѣстившдсе въ немъ  
свращеномѣ домысла, а  
на дѣма дѣе: **шнѣверіи про  
щенія ихъ вѣржства**  
**ре** **В**нѣверіе прощѣнія, ихъ вѣр  
ства. въ нѣжднѣ слѣтитсе.  
постимсе. рыбы и масла  
не ямы. тѣчю пїемъ винѣ.  
аще ли слѣтитсе въ сѣхъ въ  
мелю. поверни ямы масло  
и пїемъ вино: **Д**нь прощѣ  
нія, ихъ вѣржства. аще слѣ  
титсе въ сѣхъ и въ тѣ. миране

Тако асе

63  
оуидаетъ месо. и ноци жесы  
и нца: **Т**АКОЖЕ ПОСТИ  
СЕ, ДНЬ ВЪЗВНЖЕНІА ЧТНАГО  
И ЖИВОТВОРЩАГО КРТА. ВЪ  
ДІ, СЕМЦА. ВЪНЖЕ ДНЬ СЛУЧИ  
ИЛИ ВЪ СХ ИЛИ ВЪ МЕЛЮ. И АМЫ  
ВЪ ТЪН, БЫВШАГО РАШВРЬ  
ПЕНІА ЧТНАГО КРТА. МАЛО  
И ВНО ПІЕМЬ, БОЛШЕ НИЧТОЕ:  
**О** ПОСТЕ ВЕЛНІКІЕ МЦЕ:  
**В**Ъ СТДЮ И ВЕЛНІКІЮ МЦА,  
И АМЫ ЕДННОЮ НА ДНЬ, СДХО  
НА ДЕНІЕ. ТЪТІЮ СОТИ ВА БЪ  
МАСЛА. ВНАЖЕ И МАСЛА ВЪ  
СОУ И ВЪ НЕ ВЪ КОУШЛЕ. ТАКО  
ЖЕ И ШЧЕРЕ ПО КОЖНЫХЪ:  
**Р**ЫБЫ ЖЕ НЕ АМЫ, ТЪТІЮ КЪ  
ДНЬ БЛГО ВЪЩЕНІА. ПОВЪЖТЪ  
НЫ ПРАВНО. АЩЕ СЛУЧИТСЕ

рз

БЛГОВЩЕНІЕ ВЪБЕИХЮ СЕИЦУ,  
НЕВЫКОУШЛЕ РЫБЫ, ПАЧІГОМА  
СЛО ИВНО: ОВЕЛНКО ЧЕИХУ.

**Н**ЪНЖЕ ВЪВЕЛНКЫ ЧЕ, ІАМЫ  
УМАСЛО. ПО М.Ф. ПРАВИ, ИЖЕ ВЪ  
ЛЛЮДІКІН СЪБОРА. ІАДУЩИЖЕ  
РЫБЪ ВЪДНЬ ПРАВЕДНАГО ЛА  
РА. ИЛИ ВЪНЕЛЮ СПГО. ФЕЩРА.  
ІАКОЖЕ ВЪДНЬ МНОГЫ СІЕ ЗО  
РЕЩН. СОУДЪ СЕБЪ ИМЪЮ. СІ  
ЧЕ ВЪН ИНАПАСХУ, ДАНЕ ПРНЧЕ  
СТЕСТСЕ БЖТВЪНЪ ТЛИНЪ.  
ВЪЗАПРЩЕНІЕ СВОЕГО ИМЪ СЛА  
СТОЛЮБІА. КАКО БО ДРЪЗІЮ  
РАЗРЪШАТИ, ВЪПАКОВЫЩІН.  
ИДЕЖЕ ИНАВНЕЛЮ ЦВЪТНОСІА,  
НЕПОВЕЛЪВАЕ ПРАВНО. ИИМИ  
РАНСО РАЗРЪШАТИ ИА РЫБЪ. О  
ЩЕНІТЪКЫ НЕ ОУСТАВН СІА ТЛЮ.

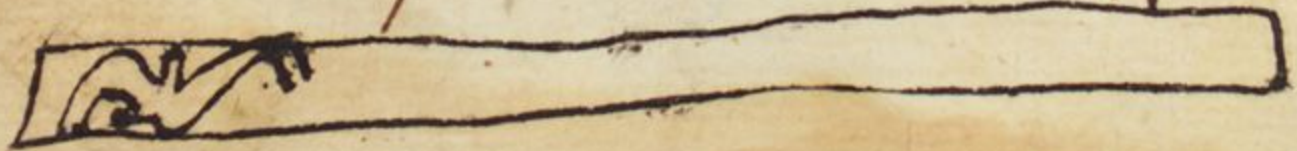


поє правнѣ, ітгонникнфо  
 рапатрїарха цриграскаго:  
 опостѣ стхв апль, нхваро.  
 и претынбце. В апостх  
 апль, и ржства хва. нбце. сд  
 хойны гднн. сн рѣ. пнесрб,  
 итѣ. храннмь шрѣбь. и мн  
 лнвннн. кромѣ немощн  
 нмьже сочива безмсла. н  
 нвбелнксю мцх. хотешн  
 оутднпнбѣ. всѣх нвнелю  
 тькмо вькдшлю шрѣбь  
 шмсла: **шежекогда нгдѣра**  
**зрѣшлетѣ по срѣнпекл.**  
**Рѣдоможе бхдннсе.** нкора  
**вдрѣшлетѣ по срѣнпекл.** на  
 рѣбь вьсего лѣта, тьчїю  
 нгдѣкнн пранкы, нбцн. а  
 щелн слочнтѣ на верїе снмь

РБ

РН

праздникъ, въсрѣ и пѣ. неразрѣ  
шлетъ по вѣвѣра, зурашнато  
ратрака. како глетъ сценѣ  
ншншванъ Еппыкстрх. въ  
кн своемъ правкѣ, въ мафен  
сб. ш. разрѣшаюже и въ сен  
тетидесетницѣ. срднпѣ  
кн. мнртн оубо мррвх. и  
ноцнже масло и вино, шба  
соухомденіе, снцевы ден  
раздрѣшлетъ, нь мене. а гл.  
боуднже макоетоже нзволне  
нн. въ праздникѣ стхъ апль  
нстхъ мннкъ. нстлнн, нсра  
дрѣшаша мррвх. аще случн  
тсе въ срднпѣ. тьчю мало  
и вино, болшеннчтоже. ры  
быже и дѣмь. мрро пртчево,  
нмлоустькновеніе его. въ дрх



гинетовъ праникако, тью  
 масло и вино. Такоже и вьдн  
 врьховны аплъ тетра и павла,  
 разаршае на рыбъ. якогдн  
 стын. а есрь стоуді, вьское  
 оустлаве: **КОГДА ДЬХНИСХ**  
**ПРІСТНІ СЕ НИЖЕ ПРАВОЖИ**  
**ВОУЩІН.** Вѣдомобудни се,  
 яко дьни саутъ ниже право  
 жнвхшн. и срь и пѣхране  
 щен, вьсего лѣта. да прите  
 щаютъ сь прчты танинъ. вѣ  
 великѣ пасхѣ. вѣднъ дваро.  
 вь праздникы стхъ аплъ. и  
 бци. аще и се посты хране.  
 си рѣчь, елици донны соу,  
 и не по лежеть канонх. аще  
 кто не хранитъ стхъ аплъ.  
 и ржства хва по. и бци. сѣ

рѣ

ри

црковъ сего да не прїемлиши.  
 ниже чедъ его. аще не възра  
 жетсе ѿ мръскаго; **Б**л҃гнн  
 двѣ лѣтъ да плачете се. в.  
 поидшае бжтвѣны тиннн.  
 в притпадѣ. не дннн, сто е  
 свѣрныи безъ ѿбщенїа.  
 въ ѿмоелѣтѣ, прїетѣ бу  
 деть на ѿбщенїе; **Ѿ** тайны  
 грѣхъ. и женскїи поль,  
 ѿ црквене ѿлучаемъ. а ѿп  
 рнѣ ѿбщенїа оудръжаваемъ.

раі

**С**щенникъ аще поудѣи ствѣ  
 съ притивничю пролѣетъ  
 ітаа. **С**мцѣ да е прагънь.  
 по дї правн, ітїго і ѿанна е іпа  
 кі ітрѣ. аще ли само хотнѣ  
 пролѣетъ и, да изъвржетсе.  
 ѿбаче дѣлжнѣ е, събратн ітаа

и

добрѣ. да знауритъ и шгк  
 нводою. сирѣчь, прѣвѣда  
 вложитъ е въ шгк, тосе

двръжетъ вѣрѣкъ и въице: 4

**А**ще урѣисае, и ниже падезвѣ

за судиска. дае празнь

дни шемь: **А**ще слѣчитсе

сты даромъ по смраднѣи.

и не можетъ въ снѣденіе при

ити, ниже съжещи доитъ.

ниже поврещи. нь съвном

слѣцѣ оустроити чашѣ, и

знаурити. сирѣчь. снѣсти: 4

**С**щенникъ аще по небреженіи

проліетъ стынѣ дары, и ма

запрещеніе, лѣтъ а г, творе

на вса къ днь поклони, и: 4

**Б**ятра. **А**ще шѣтго потира

или шѣтго диска, проліетъ

рѣ

рѣ

рѣ

наземлю. Кое тогда священ  
никъ негодование поиметь.  
**П**омнеженна слава солнцѣ,  
и ина слава луиѣ. и еже  
наземлю проавлаши мое  
стни, и различіе. аще оу  
прѣже херувимскыи пѣ  
ни. и еже на стѣнѣхъ прапез  
прѣложеніа, стѣго потира  
и стѣга діска. слоучитсе  
нѣкое тѣлово прѣгрѣшеніе.  
а тѣло стѣнѣ боуде и стѣганіе.  
и малымъ запрѣшеніемъ ве  
щеніи сѣлѣтѣ. и бо прѣже  
жратвы стѣхъ мѣтѣ, и еже  
тѣ тѣ ти свѣршеніа пад  
шесѣ, тѣло и кровь тѣ  
невѣмѣнныи тѣсе. аще ли  
по свѣщеніи и свѣршеніи

БЖІТІВНІ ПАННЬ ТРИПАДЕ  
 ЗЛО . СПАА ОУБО СЪВ СІАКОЮТО  
 СПІНО ДАБЕРОУТІСЕ . МТЪ СТО  
 НАННІЖЕ ПАДОШЕ , ШТНІЕМ  
 ИВОДОЮ ДА ПО СПІЕТІЕ НЗМТЪ  
 НИТІСЕ . ПО ПЛЪЗНХ ВЫЖЕСЕ .  
 ДАБ ХУДЕТА НІ СТЕЗАНІ . АЩЕ  
 ОУБО ШНІЕ БРЕЖЕНІА ЕТОВА ,  
 ПРИПАДЕ ЗЛО . СВІАНЫМІНІА  
 ПРЪЩЕНІА , ІЛИШЕНІЕ ЛУГІН  
 ДАНСЦІА БЪЕТА . АЩЕ ІЛІ ПОВЪ  
 СОВСІКАНХ І СІСХШЕНІЮ , ДА  
 ТАЕ КАЗНІА ПРІІНМЕТЪ . ІНЕ  
 ВОЛНОЕ ОУБО ІВТРШЕНІЕ , ІЩЕ  
 ЛЕНІА ПРЪЩЕТА ПРАВІНАТО .  
 ДАНЕМНІТІСЕ СІАМІ СІАТІНІА  
 ІКАВІА , ОУДОБНОЮ КАЗНІЮ  
 ПОКРАДДЕ СВЩЕННОДУБНІСЗУ  
 ЮЩАТО НЕЗАЗОРНОЕ : **В**ПРО .

rei

**А**ще по не радению священства  
схв агньца инъде пьсь, или  
инопльзующее. что дол  
но е сътвориши: **В**вѣтъ.  
**С**вѣщенникъ да е пражьнь ше  
нства. пльзующее же св  
кря по землю долъ. аще  
въ ависти дѣволскыне бы  
ло. да е пражьнь на вре  
накоже нзволит се архіе  
рѣсви. якоже глѣ кава  
снло дарахискын: **В**прѣ.

rsi

**А**ще падеть нѣкое пльз  
щее въ стын по тирь, ургн  
слющъ. что дойти съ зори:

тѣ  
ва

**Р**азвално пльзующее, и  
погребне постою трапезо  
ю, или илино съ кровеномъ  
мѣстѣ. и да е пражьнь на



+ време, како изволисе архиред:  
**Д**уше священскъ прѣнебреже  
 вврхрениа емоу стала, и шне  
 чистыхъ снѣдена боудуть:  
**Д**ашлоучити се лѣтъ 5:  
**С**лоучаютсе енцеваа, и про  
 ливаютсе стала, и плаченску  
 шеніемъ лѣкаваго. мнса  
 гажнже. или немощію, и не  
 раденіемъ. и не въниманіе  
 священствскы. священскъ оу  
 смѣже слѣжитсе проііати  
 стала, да исповѣсть се прѣ  
 же архіерѣвн. и потомъ  
 доволнь да прииметь канѡ.  
 а или паче аще разлѣнненіе  
 сего, или невнманіе слоу  
 чнсе. и безтѣвныне слѣдѣн  
 да възбранитсе на време. а

а про

а про

е раденію сш  
 ша снѣде пав  
 юше. что  
 творити: ш  
 да е прѣ  
 лѣтѣхъ  
 емлю дол  
 и діаволск  
 прѣзъна на  
 воли се  
 аже гл  
 аскавн  
 тѣнѣ  
 и поти  
 подѣн  
 не пла  
 остою  
 о сакр  
 да е прѣ

Ж А  
цели ноужа и по<sup>т</sup>р<sup>б</sup>ь баи<sup>т</sup> све  
щенн<sup>и</sup>са памть ст<sup>т</sup>ь . въ<sup>р</sup>р<sup>а</sup>  
жа н<sup>и</sup>ена и м<sup>и</sup>т<sup>в</sup>вою , и кол<sup>ь</sup>  
но пр<sup>т</sup>ьклонн<sup>и</sup>емь , б<sup>х</sup>дн  
клонь ем<sup>х</sup> . да не<sup>ш</sup>нда  
пр<sup>т</sup>ьтнетсе спсн<sup>т</sup>елное  
д<sup>б</sup>ло . въ<sup>р</sup>т<sup>в</sup>меже<sup>ш</sup>но ,  
въ<sup>н</sup>неже случ<sup>и</sup>се б<sup>ы</sup>вшее  
наст<sup>л</sup>а . аще оубо въ<sup>х</sup>р<sup>а</sup>  
не въ<sup>х</sup>одд<sup>с</sup>ь въ<sup>р</sup>ш<sup>л</sup>ющ<sup>с</sup>е .  
и<sup>л</sup>и<sup>с</sup>е еже въ<sup>п</sup>от<sup>н</sup>р<sup>х</sup> все .  
и<sup>д</sup>нн<sup>н</sup>и<sup>н</sup>е плак<sup>ы</sup> да<sup>т</sup>ворн<sup>и</sup> .  
и<sup>м</sup>т<sup>в</sup>х<sup>у</sup> пр<sup>т</sup>ь<sup>б</sup>ло<sup>ж</sup>ен<sup>и</sup>а да  
г<sup>л</sup>нт<sup>ь</sup> . и<sup>т</sup>ако проч<sup>е</sup>  
ш<sup>в</sup>ликатовъ<sup>х</sup>ода м<sup>и</sup>н<sup>т</sup>  
т<sup>в</sup>на<sup>д</sup>асъ въ<sup>р</sup>ш<sup>л</sup>ет<sup>ь</sup> .  
такоже аще случ<sup>и</sup>т<sup>с</sup>е  
пр<sup>т</sup>ь<sup>н</sup>есеныи б<sup>ж</sup>т<sup>в</sup>ныи  
х<sup>л</sup>бъ<sup>ш</sup>и<sup>ш</sup>ен , и<sup>ш</sup>и<sup>н</sup>о

животна снѣденъбы . и нѣ  
 въ дѣнъ священникъ , повѣ  
 ходѣхъ оувѣ . да приносѣ  
 ннѣ хлѣбъ , прѣстѣтъ шѣ  
 ычнѣ . глѣ прѣтѣска  
 слова . и елика глапи  
 и творити шѣчнѣ . и  
 мѣтвѣ проскомидѣн гла  
 пи . тѣже наводитъ шѣ  
 великаго вѣходѣ мѣтвы ,  
 иже тайнѣншѣи соу тѣчѣ .  
 иже прѣвѣе оубо речѣны  
 быше , шѣтѣщенію и мѣ  
 нѣи соуше . и къ священно  
 дѣнствѣ оустраюше  
 священскѣ . про дѣбаныи  
 дарѣ , дѣлѣнѣи сѣбраи  
 священникъ въ сѣхдѣнѣи  
 стѣ . и намѣтѣтъ священъ

и извѣстнѣ ськрыти да  
не боудѣтѣ поприема  
или ино что шне пообныи  
отраждѣтѣ. изредно же  
мѣсто да вѣдѣтѣ и еже  
попричещеннѣ, священникѣ  
шмыдаетѣсе. еже даждѣ  
е оуптврждѣно и мѣстнѣ  
васудѣ, и сътннѣно. и вѣ  
нимати да не шпадѣтѣ  
что швѣтѣ мѣста одного,  
и шпомытѣя. понѣже сто  
е. оустнѣ шпристѣа шсве  
щѣнна. и рѣцѣ оумнѣ.  
и тако щѣнѣ потирѣ. оно  
е мѣсто, и помытѣе сто.  
и мѣже ии сътвлѣнѣя, како  
познахѣмѣ) бываютѣ ма  
ждѣши мѣже шсѣто нѣкѣи

недоужны или испивающн.  
 и не поблеть подаати про  
 сто. но хотѣи испити  
 стень. такоже и хотен  
 помазати дльжнъ е ш  
 митисе послѣже, на шсо  
 бномѣ стѣ. или тамо  
 и деже священникъ поприше  
 ни шмывается. и назра  
 дѣише мѣстѣ. проліан  
 наажестла, събрати блго  
 говѣно, съсоущею тамо  
 землею. и прастн шстан  
 кома. аще ли мраморіе по  
 стлано е. възетнне штѣ.  
 и на мѣстѣ священносо  
 бнѣмъ положити. аще  
 велико и недвижимо. да  
 простѣка въгльбннх дово

лнѣмъ стѣи, идеже распро  
стрѣшесе стѣла. ни же не се но  
тамо положи ти на мѣстѣ,  
накоже рѣхъ. и въпросѣче  
нно емѣ стѣо да и змѣетъ,  
аще въ зможно. аще ли стѣла  
не вса изліашесе, и въ чѣстѣ  
стѣла. да и дрѣтѣю прило  
жѣ елико въ потребѣ, съ  
врашнѣти на же священно дѣ  
ствѣла. и аще стѣла и на де  
жѣ изліашесе. аще оубо  
прѣдѣ съврашеніа, чѣстна  
соутѣ и много цѣбнѣна. съ  
собно въ съсѣдѣ до священѣм  
омынешн доволно, како  
да и что же стѣла не тѣ въ  
аще же. омытѣе же въ лѣ  
еши въ мѣстѣ стѣо священно,

71  
неутвержденное. како рече  
лцелн по съвршеніи и зліа  
шесе. повсакои нхждѣ,  
да шрѣжетъ е шна, священ  
ныи одежи. и бжтвныи  
покрова да боуде. и змыве  
итъи на шсобнѣ мѣстѣ.  
идеже и священныи попира  
измывати мощно, и гдѣ  
наплънившю се гноенію,  
и моліа. и священныи покро  
ва, и сіа шмывати въ време  
свое, тѣію вѣтїю вътвори  
дѣма мѣстѣ блгоговни  
но. а на плече вдеже добро  
и моушо и твердо, глѣмъ  
оумываици. и бѣстѣ врдѣ  
на плече бголюбъно. въ то  
и красота, бжтвныи священныхъ

ВѢСТ  
свсоудѣ. шертлѣмъ бо и вѣ  
сѣ оучини нѣи, ꙗко велика  
црковѣ имѣаше нѣкоу ю  
клатѣх. си рѣ оумѣ вланицѣх,  
бѣннѣже сѣенныѣ не шмѣва  
хѣ чаши сътеплою водою.  
тѣмже вѣннматнцѣхъ нѣ  
сѣенна, вѣя стѣла. и сѣен  
ное прѣданіе, прѣже и сѣди  
нѣ бѣжтѣвнѣи крѣви. живо  
творѣши и вѣстѣи хѣтѣвѣ.  
ꙗкоже еже на сѣри жалчи  
сто, и тѣвѣдо имѣти. съти  
стѣ оутѣвѣражено платнѣ,  
нѣстѣны. то бо е бѣжтѣвнѣе  
тѣло и крѣва влѣтѣна. и по  
клатѣнѣтнѣ сѣнѣкѣдѣти, и по  
чнѣтѣтнѣ прѣблѣтѣ. вѣстѣмѣ  
прѣложѣнїемѣ. и горѣтѣ вѣ



і тако на бжтвюною запе  
 зою повтшень имѣти и при  
 зирати, да не слухитсе нѣкое  
 нѣуденіе, шне пообяущи :  
 аще позабвенію бы и не съ  
 твори іщенікь съединеніе.  
**А**ще позабвенію іщенікь  
 слухитсе не быти съедине  
 нію. и покрієть празнь  
 потирь. аще оубо повхо  
 дѣ оувѣсть. а бїе на тра  
 пецѣ съединеніе сътво  
 рий дльжн є, и млтвоу ре  
 ши. и тако ургію сконча.  
 аще не вьнетъ или тх ргїх  
 съврши. вьнигда хоте  
 ти пристити се позна.  
 дльжн є съединеніе съ  
 ворити. и млтвоу реши прѣ

ЛОЖЕНІА . НИЗНАЧЕЛА ПАКЫ  
ТАЖЕ ШВЕЛНКАГО ВЪХОДА  
ТВЫ ГЛАТИ , И ПРИЗЫВАНІЕ  
СТАГО ДУХА . ТАЧІЮ ПОБРО  
ЗАПЕЧАТАТЬ ТИ , И ПРОЧЛА  
СКОИ ТАТИ . И ТОГДА ПРИ  
СТИСЕ . ТАКО АЗЪ ОЦЕМЪ  
ПОМЫШЛЯЮ ПРАВЕДНОРА  
СУЖДЕНІЕ БЫТИ , СЪТВОРИ  
СВЩЕНІСХ . АЩЕ НИНЫ ИЗВО  
ЛИТСЕ АРХІЕРЬ СЪ ДУХЫ . СІЕ  
БЫТИ КЛЮЧИМО . ТАЧЕЖЕ  
ВЕЛНКОМУ СЪБОРУ . ЗА НЕ  
НЕ БУДЕТЬ СЪВРЪШЕНО , НЕ  
ПРІЕМШИ МАТВЪ . И ПЕЧА  
ТІЮ И ПРИЗЫВАНІЕ СТАГО  
ДУХА , ВЪБЖТВЪНДЮ КРЪВЬ  
НЕ ПРЛОЖШИСЕ , И НЕ СЪБРЪ  
ТШИСЕ ТАМО ТОГДА . ЕЖЕ

твори мѣтѣнію, и кургїи.  
 аще ли по тѣмъ не можеть.  
 а можеть кургїамъ и въ хри  
 стѣ. а что бы по тѣмъ а льто,  
 да по да емць, колніколь  
 нма шлхченїа. толико да,  
 по да, мць. аще ли нитя  
 ко можеть въ соупитисе.  
 а съмъ да хранитъ голь въ  
 ченъ льтъ въ прїстїа. а за  
 вѣстѣла въ тѣмъ да въ пощае  
 по а мць, на вса колѣтѣ  
 оувѣше реннон половинъ.  
 и по то прїстїи тѣ. аще ли  
 можеть и пов мць, въ по  
 стити оу льтѣхъ. въ хщане  
 на вса колѣтѣ, по мць:  
 и на ко въ расхженїю канон.  
 аще істо хоцеть по сїтѣ

и значе ала  
 ани каго въ хри  
 стѣ, и прїсѣ  
 а. тѣмъ чїю по  
 платѣти, и про  
 тѣи. и по да  
 тѣко азъ о сїмъ  
 а мѣо праведно  
 быти, сътвори  
 аще ли нитя  
 хіерѣво хви. и  
 сїю чїю. тѣмъ  
 мъ събору. а  
 тѣ съвршенно  
 мѣтѣ, и прї  
 онъ въ аніе стѣ  
 бжтвъ ндо  
 шнсе. и не  
 ала тѣмъ. а

пне и сръ и писъ, в поустне  
мъ поль за прщенны лѣтъ  
и к толи не може постигн  
ни инако и справитисе, да  
се не прѣсти до нелиже изы  
дуть емоу лѣтъ за прщені:  
**Знані.** аще гдѣ въ твое прѣ  
лѣ ѡбрѣщется влхъовъ  
или чародѣи, или влхъовъ  
оубоисъ, или оупшенци,  
или оученикъ или оубо  
бъ, или оукомцѣ, или лю  
бо оучемах, или бѣліа по  
дають и ѡблѣнїа на па  
костъ. си іако оубѣнце  
соуть. да не прѣстнши и  
дождеже ѡставе злое дѣло.  
и по ѡставленїи влхъова  
нїа да не прѣстс елѣтъ еі.

74

и по глѣтѣ. и меніи. си  
на въсаіка днѣ: **Знаи се.**  
**А**ще по послѣтъ мираниа  
да принесть причещеніе.  
любо камо или шне сестъ.  
да престанеть тѣко ваго  
начинаіа. аще ли не прѣ  
станеть да извражеть се.  
иза прѣвое не вѣіе. по  
ка днѣ. и меніи пр, ма днѣ:  
**А**ще ли по па послѣтъ при  
щение въ абнцн, или любо  
въ темь, прѣстипти тѣка.  
да извражеть се въ са чысы.  
аще ли въ смя не вѣ жа е.  
да ш по стипти ма днѣ. и  
меніи по р на въсаіка днѣ:  
**А**ще сщеникъ не достѣеть  
прѣстипти тѣка. да ш па е емѣ

вѣ ургіа. аще лѣности рало  
непрѣшти его. и на него  
же канонъ: **Е**та поць оу  
мреть и въ того цркви  
та не тѣ а гнѣць. и др  
гын поць разавле его по  
женскому басно словѣх.  
еже ѡ живлѣти манце.  
аще боуде не вѣжа поць.  
да претане тако вато др  
зновеніа. и да шлоучитѣ  
гмци, и по мднн. и по  
кловъ по р. на всако днѣ.  
оуцѣли вѣжа е и искхемъ.  
да и зврѣжеть се по правилу  
стѣхъ ѡць: **А**ще поць или  
дїаконъ въ искхитѣ прже  
ургін. и по то съврѣшитѣ  
ихъ жбх. по мднн, и по сло р:

<sup>2</sup>  
<sup>Х</sup>  
**М**ни аще кльнетъ любо  
 злагою вещь монастырскѣ  
 ноуждь ради. да вса братіа  
 постытѣ за него дѣ дни.  
 и поклона пои. и ли дасъ  
 творѣ двѣ тисоуще пок  
 лонь великы: **А**ще слѣчи  
 тѣ на здѣшѣхъ быти и сѣца  
 ніе. постытѣ к днн. и мѣнѣ  
 по м. и ли шлѣченіе с мѣцъ:

<sup>Х</sup>  
**В**зрѣвъ на жѣнѣ мни и сѣ  
 блаженіе все. по к днн. и п  
 клонь по к сѣ ве на вса днѣ:

<sup>Х</sup>  
**В**зрѣвъ на жѣнѣ и вьсхотѣв  
 вь срци кь нѣн, и не сѣ бла  
 женіе все. по днн ѣ, и поклон  
 по к сѣ: **А**ще за спавь вь о  
 лтарн и сѣ блаженіе все, по  
 днн м. и поклонь пар. и

посьблажнїи и исповдань,  
и во духъ свѣтити и покрото  
ти прѣдъ еуртїи: **А**ще въ тѣ  
вници за сплавъ и истицанїе  
бѣ. да сътвори тѣ мѣнїи бѣ.  
на гїлгомома покротити  
прѣдъ еуртїе: **А**ще ли не и  
сповѣдань пѣсе ли тѣ еуртїа  
прѣдъ же шѣщенїа, да съзо  
ритъ х мѣнїи великїи: **А**  
**А**ще прихъчитъ се ко мѣ раз  
дршити по нїднѣ любови  
по мѣ ждн. да испльнїа съ  
соутїа и не лїа. **А**ще ли без  
нѣ ждн по тѣмъ днѣ разро  
ши кро мѣ пра. **Е**, днїа да  
шпо ститъ за тѣ: **М**нїхъ  
любъ авъ отпротѣ, и събла  
жнїи все. тѣа іс днн. и по к





ломъ надна н : а л о б з а в а  
и н е с ь б л а з н и с е д а с ь т в о  
р и т ь ф м е н и и в е л и к а и :

**М**н ихъ л о б з а в а ж е н х и с ь  
б л а з н и с е . т о м а д н и , и  
м е н и т о м . а л о б з а в и и  
н е с ь б л а з н и с е . т о к а д н и .

**И** п о к л о п о к е : **и с а м ь ц а**

**Д**л я ж н а е с щ е н и к о о у ч и т и  
л ю д и с в о е . о у к л а н я т и с е  
о в в е л и к о г о з л а д е л а . и в з  
ц р и к о в ь п р и в о д и т и н и с п о в  
д а т и н а ш н и н е п р и щ а т и .  
а д р з г ы а г и а з м х в е л и к х т и .  
и к о н с о у в ы ш е ш т ь . д а  
н е п р и с т и ш и т ь б е н с п о в ъ  
д а н и а . а д а н е б х а е ш и в т о р ы  
г о у д а п р а д а в ь г а , н е д ш и н ы .  
и к о н х о т е п р и с т и с е , в д н и

по хлѣбъ и вода, единого  
днемъ. и шъ свой жемъ шлх  
чашне. и шъ авистини мрѣ  
зош. и памето зловѣи и гно  
ва. и инъи глѣдуваъ, тако  
же и женои кола пришае тсе.  
вышереинное дадражитъ.  
о кола не пришае тсе, просфо  
ре дане шомѣи, нѣ чистыи;  
сѣа сѣуть въ сѣи кинзѣ.  
орхко полагаемѣ:  
о причащенице:  
одра зновеннѣи сѣи нѣ:  
о причащенихъ и кнезѣ:  
о сѣи нѣтѣ вѣ:  
о сѣи нѣтѣ вѣ сѣи нѣтѣ:  
о швраженіи хѣ:  
о чарованіи:  
о ходѣи кѣ вѣ хѣ шѣ:

а  
б  
г  
д  
е  
с  
з  
н  
а

**о**водеши свѣртъ :  
**о**вурисоллико :  
**о**послатъ дхющи еллино :  
**о**отравнико :  
**о**прлюבודкнство :  
**о**мужеложство :  
**о**щенихъ съблудившхъ :  
**о**иже съ своею сестрою :  
**о**иже съ кумъ :  
**о**иже на мачехъ :  
**о**растлѣнїи женъ :  
**о**женахъ :  
**о**иже на женхъ мужьско :  
**о**ротителѣ :  
**о**тати :  
**о**разбойницъхъ :  
**о**гробоконателѣ :  
**о**стотаци :  
**о**двоженствѣ :

I  
 II  
 III  
 IV  
 V  
 VI  
 VII  
 VIII  
 IX  
 X  
 XI  
 XII  
 XIII  
 XIV  
 XV  
 XVI  
 XVII  
 XVIII  
 XIX  
 XX

кѢ  
 л  
 ла  
 лв  
 лг  
 д  
 ле  
 лс  
 лз  
 ли  
 лт  
 м  
 ма  
 мв  
 мг  
 н  
 не  
 нв  
 нз

о двѣ юлицу;  
 о непобнхъ блвхъ;  
 о смѣшеніи ѿбручнице;  
 о томъ же;  
 о ликованіи попа;  
 о малакѣи;  
 о женскон малакѣи;  
 о рожащонъ вѣтѣ;  
 о люднхъ и ѿтархъ;  
 о двѣи на слухемъ жи;  
 о умрѣшхъ некрѣщенхъ;  
 о женѣ и мланцѣхъ;  
 о идущонъ въ іерѣ;  
 о избръгхъ;  
 о томъ же;  
 о инокѣхъ съ инокнннѣю;  
 о блвхъ до рѣкъ и нокѣхъ;  
 о постригхъ и нокѣхъ;  
 о посѣрѣженнѣхъ;

Ся книга законнѣхъ

297

о неспещи по миріхъ:  
 о небраніи стирій:  
 о нехшепіи образа:  
 о вѣчяніи инока:  
 о иноцехъ жиму шжени:  
 о часовѣ.  
 о иноцехъ не кинжухъ:  
 о иноцехъ бледныхъ:  
 о тритглавнхъ:  
 о бегухъ:  
 о сдѣлавши свое цркви:  
 о двоюдховникхъ:  
 о священнхъ илюхъ:  
 о вражн:  
 о оуксраріи:  
 о томхъ же:  
 о неравностичедь:  
 о гдшомхъ погань:  
 о томхъ же:

78  
 ми  
 ир  
 п  
 на  
 нв  
 лг  
 п  
 не  
 нв  
 з  
 ни  
 н  
 мв  
 мв  
 мв  
 мв  
 мв

БЕРМО НА ИТХМАНА ОРДЕНІА  
 ПРЕСВИТЕРИ ЛЕТО ГНЕ  
 1159



оубієнісе:  
 облуднісѡ:  
 о браисхнедобрѡх:  
 очетворожєнствѡ:  
 оотрочєтѡх растлѡвѡх:  
 о томѡхже:  
 о поисаніи:  
 о исповѣданіи:  
 о мѡхѡхъ иже не блѡхнїци:  
 о възрастѣ по папѣ іа:  
 о изврѣженіи сщєнїса:  
 о спвѣтѣ:  
 о влѡхвохъ:  
 о гравнлѣтѣ:  
 о крщєніи:  
 о томѡхже:  
 о дѡхвнѣмъ сѡроствѣ:  
 о проскомїдїи:  
 о постѣ:

пс  
 пз  
 пн  
 пф  
 ч  
 ча  
 чв  
 чг  
 чд  
 че  
 чз  
 чш  
 чч  
 р  
 ра  
 рв  
 рг  
 р

ре  
рс  
рз  
ри  
рл  
рп  
рр  
рв  
рг

обто явлению ихъ ро:  
опосте бе мце:  
отресте:  
о разрешеніи срѣи те:  
оприщеніи:  
облудниахъ:  
о проліаніи стѣ:  
отомъ же:  
отомъ же. нещенатре ии, за:

рч  
рв

**Ж** **СЛУБ** священію вадѣ. по  
енназаръ, а не навиц.  
іерей блвбъ. тртое. и по  
ѡ нашъ прїидѣ. ги оуслышии.  
бгъ и навн. помлудниа ги пом.  
ела ги помлудниа. и нѣа, мрдіа.  
та. помлудниа ме бе. **У**ло. и  
**Н** же радѡ ѡ ат гла прїемши  
и рождши знжителн свое.



**Д**во спеш тебе величаючи:

**В**ъспонми твое рожество бже.

**В**ъспомни прѣтла вѣще.

**Т**вое рабы спсани въсегда:

**Ц**аремъ и прркъ аптлш и мн

**К**ш. ты еси заступницами

**Р**х прѣ непорочна

**Р**ш въ свѣ вѣспѣ ваете кце

**И** величаетъ рожество въсегда:

**В**ъспомни члкъ спсѣ

**Н**іе. въ сн темни ма заступ

**Д**ажь хемон. и мнѣ недон

**П**омх. дългомъ шетаване

**Н**іемлюсе. тѣ рождашен

**М**лбамн како мррь:

**Н**а тѣ мой оупованіа възло

**Ж**и, бже спснме млбамн си

и дрхнми сѣтршеніе о слави:

**О**живни рождшиа спса и  
влісх, маріе вѣсто не вѣсто  
и спси в се любові тооще:

**Н**стотника в послѣднн  
лѣта гачьши. и рождши  
сѣдѣтелиа и гѣ. дво спси  
тебѣ величающіихъ:

**И**же зы жителн вь стѣ вь  
тробѣ своен гачьшиа дво  
и рождши. того молн  
дшахъ нашихъ:

**Б**же рождшиа спса, па слова  
в се стѣла. того молн  
спасти доуше нашѣ:

**М**лти в амнѣ вудн иже в  
печали житіа в се. Еси во  
оутвраженіе. и спсе н іе мир  
прѣне порочна

А

ромагувати  
бо. иже  
испне луб  
и рождши  
плакнцем  
теисшаму  
пн бтана  
и стрим  
твои раба  
и рождши  
и спсе  
и гачьши  
и се на  
твоен пр  
и странн  
и телн  
бога и  
и прнск  
и ратва  
и

**П**одлыгхъ вътїемъ ти раунсе  
 бце. иже едина помощь  
 и спенїе любовїю пающитє:  
**Р**азрѣши въсѣхъ длатъ въ бце  
 пленце мое. любовїю прї  
 теисшомъ въ хратъ твои ма  
 ти бга нашего :

**Н**епрѣри моленїа прстла  
 твоеи рабъ. мнмсе чтаа.  
 разрѣшенїе съгрѣшенїе  
 дати се рабъ смти :

**Н**е дѣтъ въ саікыне болѣзни  
 бце на свободн. къ цркви  
 твоеи прїекающе въсѣгда :

**С**транно чюдъ на те бо ро  
 телнице покаже се. въсѣхъ  
 бога и тебе радисе мати  
 присно дво :

**Х**ратъ твои бце покаже се не дѣ  
 оуша

Господи шевныи оцъ стилище . и  
скрбешн радо не изгланна  
**П**рстала бце , рождшиа спаса  
башего . ѿбтвди нзба  
вн насъ поюще не тс :

**Р**аздѣри въ стѣхъ дълговъ  
пленице мое бце . и спсн ме  
млюсе . и не презри мене ра  
бл твоето : . **С**псн въсе  
прстала бце . лежеще въ  
глубинѣхъ паденіи . и не пр  
зри въ члсхъ : . **Р**азрѣши  
въсе плъинце грѣховъ мои .  
подающн ѿставленіе . и  
въ житіи ми . блхны свѣта :

**С**кврнхъ въсе мсудшамъ иго  
ломъ . бце прстала очнщае .  
те чьтдше , любовію и вѣрою :

**Р**уче етого . руче е коупино .

рунсе двры . рунсе претоло .  
рунсе бжтв на атрапезо  
вх . рунсе вьств хь тамоуни :

**П**о немте вьтпюще бже спси  
на ш вьсако е печали . и не  
прзри вьднь соуду :

**Ш**а во рожшиа спси влкс .  
ш вьдн не крв ен и вьсако  
врьда . рабы во е съхранн :

**В**ь стрхнхь шрданьскы .  
рхкою ко снх вьсе шане .  
врьх хь ба нашего . тп  
млн стпидше наше :

**М**лтвамн безмьзникь .  
козми н дн мiana . Ермо  
лаа . пантслен мона . вь  
ств вьрныт прошеніа испльни :

**Ш**ца не на славослови . не тго  
дхатлше . Зонце стла спси

ш

врд

в  
сд

Діше наше . **И** ннѣ .

**Б**же дво рожьшіа спан влксѣ .  
сѣбѣ дѣ некрѣтѣи , и вѣсакого  
вртѣда . рабы своеѣ сохрани :

**Н**на настѣа вртѣме , еже вѣсѣ  
осцие . и праведны на житѣ  
соудѣи . неправедны нѣ обран  
се діше мота ісѣпокаанію , тако  
блѣдница зовѣци сѣслезами .  
гѣ помѣднме : **Г**оды одѣжи  
въ хѣ истпучни исцеленіемъ .  
вѣчнѣмъ храмѣ двѣ днѣ .  
твон мѣрдіемъ , и окропленіе .  
сѣганяешн недѣгы болѣцин .  
врачѣ дішамъ нашн , гѣ слатѣ :

**П**рѣстѣа бже , рѣкѣ нашн дѣла  
исправн . и прощеніе сѣгршеніе  
на дарѣи , дішамъ нашн . сѣдне  
гѣ пѣти на аггѣльское пѣніе

Стыбъ, стты іерікышн, сттыбъ  
 съмрытныи помлди насъ.  
 Промень, гль, г, гъ просвѣщ  
 гъ защитель, апль, ісѣсѣу.

**Б**ратіе, стей носцаеміи ве  
 динного вѣсн. не еже равыни  
 неспидитсе братію и нари  
 цапти глн. възвѣщд имѣ  
 твое братіи мои, поерѣцрїе  
 вѣстоютте. и пакы, азъ бѣдѣ  
 надѣсе нань. и пакы, се азъ  
 надѣти ежеми е дальбъ. по  
 ннже оубо дѣти присприше  
 се плъти и крѣви. и тѣ при  
 скрѣнно присприше се тѣхъже.  
 да съмрытїю оупразнитъ дрѣ  
 жавд имѣцаго съмрыти, си  
 речъ діавола. и измѣнитъ сіе,  
 елицн страхъ съмрыти вѣсе  
 га житїи, повиннїи бѣхѣ  
 работѣ. не шатгльбо кто

пріемлѣнъ, нѣшсемѣне Авраамъ  
лѣа пріемлѣнъ. ѿнадуже дѣла  
бѣ повѣстѣмъ братѣ оупообла  
стисе. да матпикъ будѣтъ нѣ  
рнѣ служителѣ таже кѣбѣ. ѿ  
цѣстѣи грѣхѣ людѣмъ, и таже  
бѣ пострада самъ, некушенъ  
можесть напасттвованнымъ  
помощи. **Аллѣу. глѣ. ѿ. ѿри**

**ѿри**  
**ѿри**

**Г**ндѣ срце мое слово благо. **ѿри**  
**ѿри** ѿврѣме ѿно, възидѣте въ іе  
рлимъ. еже въ іерлимѣхъ  
наобчѣи кѣпѣлы. таже глѣ  
тисе еуренискы ви. езда, пѣ  
притворѣ и мѣщи, въниен низ х  
лѣжаша множество болѣщи,  
слѣпихъ хромѣ, сѣхыхъ, та  
ющихъ движеніа водѣ. агг  
льбо бжін, повѣса лѣта сѣ  
хожаше въ кѣпѣль, нѣзм  
цаше водѣ, иже оубо прѣвее  
повѣзмѣщеніа водѣ въ лѣзѣ



Здравь бываше . гдѣмѣ недѣ  
Гомь Одрѣжнмь бываше ;  
**Потомъ дѣаконствѣ .**

**М**иромъ гдѣ помлимсе . Осъвы  
шнемь мире н оспсеніи дшѣ  
О мире вѣсего мира н блгостноа .  
Оспѣмь храѣ сѣмь нже свѣро  
Оспѣтпнсе водамь симь силою .  
н дѣсптвѣ н манііе стго дха .  
Гдѣ помлимсе . О послатн ваніе .  
Блгпн нзбавленіе , н блвеніе  
ісрданово . Гдѣ помли . О про  
свѣтнсе намь проевѣщеніемь  
раума сднно сущніе ттроице .  
Гдѣ помлисе . О нзбавитнсе на  
свѣлкое скрѣбы гнѣва н ндѣже  
Гдѣ . **Заспѣдпн стп помлн н свхра .**  
**Прѣстѣю чпдѣю н прѣблвендѣю .**  
Гдѣ помлисе **н мантѣвѣ .**

**Б**же великы н вышны , нже  
вѣтроици стѣ н покланіен .  
Прѣвѣчное сѣство , прѣбогаое

и не скончаемое величаштво, и не  
злѣдима сила неизрѣннаа съ  
блаеть, прѣмоу рости несто  
чникъ, блгостн въистинѣ не  
злѣдимаа пѣчино, ты  
блго тако любѣ, иже въп  
рво вѣчнмъ людехъ бѣ, егое  
ниоумь можетъ постигати,  
ни слово <sup>сказати</sup> възмагае, призри на ни  
и наприносимаа нѣта, шемѣре  
нмь и не доимый рабъ твои.  
и дажъ въмысли нашей дхъ  
прѣмрости и раба, и допони  
нѣ въоуши достигати твои  
блгостн, штебѣ и твоего жи  
водарнага дарованіа, еже хо  
теши, и еже дѣиствовати по  
вои твои, и твоего блговоле  
ніа тако есть, и не пошлы  
на твое блговоленіе, нецѣле  
ніемъ блгть наводъ сію, иже  
баню пакы бытіа родъ нашѣ

даровавъ, насмнвеніе грѣхов  
 ный и скврънь, и насмбнокленіе  
 прилѣтающу хсе на въсѣтъскій  
 болѣхней, испелъби на смкроп  
 лннныи срци шевѣей лѣсавніе,  
 неомывеній пѣлв водою чнстпо  
 ю, навьсаіко дѣло блгоплодо  
 носнтіи и възрастнтіи, нкѣтпрѣ  
 бѣющнми мнлованія, нелѣно  
 стно пѣщаніе. Кзвотгоженіе  
 прѣдѣлающіи се братїи нашнхъ,  
 ввсета поксзати, и пѣвогго  
 блгооупробїа стѣбнтнсе. дше  
 вный недѣгь и пелъбеныи болѣ  
 ней избавленіе прїемлющійми,  
 и ннспослы на члсколюбнаго даро  
 ванїа, нецѣленїа и нташннїо вою,  
 некьсластн плотъцей. Якоісцѣ  
 ленїа дшн и пгкѣд, творимаа  
 нами служба дховнаа, єи,  
 блско насмѣреніе наше преисланїаи  
 се. дабы на чпнхю сїю носнтіи

Одеждѣ шводи наха, омы во  
 дою сею, и скротлениемъ своего  
 блаженія, и скверны спраттен  
 нашей сущности, молитвами  
 млннїемъ пречтѣныя влце наше  
 бже и прно дѣи маріе, чтнныи  
 нбныи силъ бесплѣтныи, чтн  
 наго и славнаго пррца прптче  
 и скротлелца іоанна, стпн см  
 бнїи прехвалныи апль, стпн  
 чюдотворць безсеребрянискъ,  
 козми и дамїана, кѣра, и сла  
 нна, пантелеимона, іермолаа,  
 амѣона, и днсмнїа, и фале  
 лѣа, иже вѣстпый оца нашего  
 архїерарха и чюдотворца нисо  
 ли, и сѣмешна иже в боградѣ,  
 и стпн мнискъ максавен, и п  
 ретобнаго оца нашего афа  
 насїа, и вѣсехъ стпн, и хже  
 молитвами тн съхрани вѣрнїе  
 чре наше, и ра твоего иже, по

222  
 222  
 222  
 222  
 222

86  
исри имь все иноплеменные язы  
кы, и потеще бранемь, дарди  
имь вса прошения, также исветенно,  
жизнь вѣчнѣю. Помени ги  
плодоу всецїи и добротворещи  
всепїи твоеи цркви, и помина  
ющїи нищїе, и все еже оубо на  
шее братїе. Помени ги и васъ  
сщеничье кы чинь. Помени ги  
престовеще люи, и блгы рави  
ны посланные еце и братїю на  
шѣ. Помени ги васъ и нѣтъ кы  
чинь. Помени ги братїе наше  
плѣнненныє, и посетїи все, нецѣ  
ли повелицей млтїи твоеи. въ  
семь подае также исветенно проше  
нїа, и жизнь вѣчнѣю. Тако тѣ  
бси блаве испѣтъ вса чьеса же бѣ  
наше, и тебѣ слава въ зенламо,  
сбвдначелнимтїи сщемь, и пре  
стѣимь и блгымь и животворещи  
дхѣм твоемъ и прно и вѣвѣсы

Миръ все. Глави ваше гъкъ пасло  
не. **М**антѣва, таи?

**П**риклонити оухо твое и оуслы  
шиме, иже въсрѣдѣи и срѣ  
тисе изволивѣ, и оушѣи ды.  
и блки въсрѣдѣи, иже приклонне  
нїемъ своею вые, иже ламендїюще  
работы въображенїе, и испѣбы  
на испльнитисе свѣщенїа твое

воды сеи ради прищенїемъ и бы  
тичнѣи гъкъ въ здравїе души и тѣ  
лѣ: **В**згладеть, **Т**ыво еси  
оушїе наше хе бѣ нашъ, и тѣ  
мѣвдъ въ силамо оуд не нд не тпо,  
духъ и ннїа и проно и въ вѣвѣкы въ  
козѣ, аминь: **и блкнѣ во ду.**

**И** глеть спити люди свое, и блки  
покоу гль, **в**

**Т**вои даровъ доини сътвори  
на бще дво, презрѣци съгрьше  
нїа наша, и подало ии нещїенїа  
иже въ кроу любовоу прїемлюи.  
блкенїе и кое блтце:



2  
рауис

Исповнїе и нещїенїа

466

0974

930

930

860

To knjigo je pred 28 leti dal  
neki pravoslavni pop v  
Komburi v Poiki

g. Jo. Kuraltus

ki mi jo je podaril

dne 14. 1912

Lj. Urhovič

465

465

930

880

930



Inches

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Centimetres

# KODAK Color Control Patches

©Eastman Kodak Company, 1995



Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

